

Biennale des Imaginaires Numériques

Arles

Marseille

Aix-en-Provence

07.11.24
19.01.25

Avignon

Istres

CHRONIQUES
Arts Technologies Sociétés

Programme 2024

Plaisir

LA SAISON
DE LA
LITUANIE

EN
FRANCE

2024

Espace public Expositions Visites thématiques Ateliers Spectacles Concerts Rencontres

chroniques-biennale.org

Édito

Avez-vous l'impression que nos devenirs, nos futurs ne nous appartiennent plus ? Que nos destins nous échappent ? Un vertige, ressenti à chaque impact de l'actualité, ici et ailleurs, et auquel on ne s'habitue pas. Quand nous avons imaginé la thématique pour cette édition 2024, travailler autour du Plaisir, c'était moins l'objectif de se divertir ou de regarder le monde avec légèreté que repenser la notion de plaisir pour imaginer des futurs possibles et réfléchir à nos choix en matière d'afflictions pour notre bien-être individuel et collectif.

C'est s'interroger finalement sur l'essentiel, ce qu'il s'agit de préserver pour notre bien commun. Notre mission au travers de la Biennale n'a jamais vraiment changé, et parler du plaisir avec les artistes, c'est affirmer la fonction de l'art, sa force pour repenser le monde, le mettre en perspective, affirmer le rôle des artistes à imaginer des récits alternatifs sur les représentations du réel. Sans jouer les cassandres ou présager du futur, la Biennale telle que nous l'avons imaginée sera et restera cette zone de joie et hospitalière, un espace accueillant, pour la controverse, l'altérité et le bien commun.

C'est pourquoi nous revenons **du 7 novembre 2024 au 19 janvier 2025** avec force et conviction après avoir réuni plus de 100 000 personnes lors de la dernière édition, à Aix-en-Provence, Marseille, Avignon et avec de nouveaux partenaires à Istres et Arles pour trois mois de programmation pluridisciplinaire dédiée à tou·tes les curieux·ses. Cette nouvelle édition, préparée minutieusement pendant près de deux ans avec nos équipes et partenaires dévoué·es, s'annonce donc riche et généreuse.

L'équipe de la Biennale des Imaginaires Numériques

Do you feel that our futures no longer belong to us? That our destinies are slipping away from us? It's a dizzying feeling, felt at every impact of current events, here and elsewhere, and one we can't get used to. When we envisioned the theme for this 2024 edition, working around Pleasure, we didn't so much aim to entertain or look at the world casually but rather redefine the notion of pleasure to dream up possible futures and reflect on our choices concerning suffering for our individual and collective well-being.

Ultimately, it's about questioning what's essential, what we need to preserve for our common good. Our mission through the Biennial has never really changed, through discussing pleasure with artists, we assert the purpose of art, its power to reinvent the world, to put it into perspective, to affirm the role of artists in devising alternative narratives about representations of reality. Without bringing doom and gloom or predicting the future, the Biennial as we envisioned it will be and will remain a welcoming, hospitable and joyful space for controversy, otherness and the common good.

This is why we're back with renewed energy and conviction from 7 November 2024 to 19 January 2025, after attracting over 100,000 people during the last edition, in Aix-en-Provence, Marseille, Avignon and with new partners in Istres and Arles, for three months of multidisciplinary programming designed for anyone with an ounce of curiosity.

This new edition, elaborately prepared by our dedicated teams and partners over close to two years, is shaping up to be a rich and varied event.

Invité d'honneur

La Lituanie

Le programme de la Saison Lituanie en France 2024 « Se voir en l'autre » met en lumière l'art lituanien dynamique, innovant et socialement sensible. Expositions, créations numériques, performances, débats, œuvres littéraires et films présentés dans toute la France du 12 septembre au 12 décembre 2024 font le point sur l'histoire, réfléchissent aux réalités d'aujourd'hui et libèrent l'imagination pour l'avenir. Le programme de la Saison est le fruit d'un partenariat étroit entre des organisations françaises et lituaniennes.

Le partenariat entre CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques et la Biennale de Kaunas est l'un des exemples les plus vivants du volet du programme intitulé « Une imagination débridée ». Ce thème invite à réfléchir aux scénarios et fictions futurs, aux utopies et dystopies, à la douleur et au plaisir, en utilisant l'outil le plus puissant de l'humanité : la capacité de fantasmer, de donner du pouvoir aux rêves et d'éveiller l'imagination. C'est une invitation à imaginer et à co-créer l'avenir du lieu que nous habitons. Se voir en l'autre, c'est proposer de regarder les yeux de l'autre à travers des cultures partagées et de trouver des points communs, plutôt que de conquérir l'autre. C'est une invitation à expérimenter le plaisir d'être ensemble.

The programme of the Lithuanian Season in France 2024 « Se voir en l'autre » highlights the dynamic, innovative and socially sensitive Lithuanian art. Exhibitions, digital creations, performances, debates, literary works and films presented across all France from 12 September to 12 December 2024 update history, reflect on today's realities and free the imagination for the future. The Season programme is co-created by close partnership between French and Lithuanian organisations.

The partnership of CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques and Kaunas Biennial is one of the most vibrant examples of the programme strand Unleashed Imagination. This topic invites to reflect on future scenarios and fictions as well as utopias and dystopias, pain and pleasure, using the most powerful tool of humanity - the ability to fantasise, to empower dreams, and to awaken imagination. It is an invitation to imagine and co-create the future of the place we inhabit. Se voir en l'autre is all about proposal to look at each other's eyes through shared culture(s) and find commonalities, rather than to conquer others. It is invitation to experience pleasure of being together.

Virginija Vitkienė

Commissaire - La Saison de la Lituanie en France 2024
The Season of Lithuania in France 2024



Focus Pays-Bas

Pays à taille modeste dont le regard est tourné vers l'extérieur, la grandeur des Pays-Bas naît de sa curiosité pour l'inconnu. Premier-es à sillonner les mers, les néerlandais-es ont dessiné les prémices de l'hybridation culturelle, plaçant l'innovation au cœur du fonctionnement du pays. Une nécessité qui se fait plus insistante avec le changement climatique : le monde de demain est une préoccupation constante, tant en matière de durabilité que d'avancées technologiques. Il en va de même pour nos artistes, les explorateur-ices contemporain-es. De Rembrandt à Mondrian en passant par la créatrice Iris van Herpen, nos artistes n'ont cessé d'innover en matières techniques et artistiques. C'est le cas également pour les artistes présentés à l'occasion de ce focus néerlandais. Grâce aux soutiens institutionnels, à une éducation artistique pointue et à un environnement culturel stimulant, les Pays-Bas sont devenus un centre d'excellence pour l'art digital et hybride. Nous sommes ravi-es de soutenir cette forte présence des Pays-Bas au sein de la Biennale et aux côtés de différentes institutions culturelles néerlandaises.

A small country with its eyes set on the world, the Netherlands owes its greatness to its inquisitive attitude towards the unknown. Trailblazers of maritime exploration, the Dutch paved the way for cultural hybridisation, embedding innovation at the core of their nation's operations. A necessity that is becoming more pressing owing to climate change: preparing for the future is a constant preoccupation, both in terms of sustainability and technological advances. The same can be said for our artists, these contemporary explorers. Our artists, from Rembrandt to Mondrian to the designer Iris van Herpen, have never ceased to innovate in technical and artistic terms. The same applies to the artists featured in this Dutch focus. The Netherlands has established itself as a leading hub for digital and hybrid art thanks to institutional support, cutting-edge art education and a stimulating cultural environment. We are thrilled to support this strong Dutch presence within the Biennial and in conjunction with various Dutch cultural institutions.

Agnès Raux

Chargée de mission culture à l'ambassade
du Royaume des Pays-Bas en France



Thématique

Plaisir

Dans un monde où les crises environnementales et sociales s'accumulent, pour la Biennale des Imaginaires Numériques 2024, nous souhaitons réfléchir à la place du plaisir dans notre vie quotidienne : comment imaginer de nouvelles sources de joie malgré les défis d'aujourd'hui ?

Notion éminemment politique et historiquement posée par Michel Foucault, le plaisir est souvent utilisé comme un moyen de contrôle politique où les normes sociales dictent quelles formes de plaisir sont acceptables et lesquelles ne le sont pas. En outre, Foucault a souligné que le plaisir et le désir sont souvent instrumentalisés pour justifier des pratiques oppressives, telles que la domination masculine ou l'exploitation économique. À l'inverse, il démontre également comment les expériences de plaisir peuvent être utilisées comme moyen de résistance et de subversion contre les normes sociales oppressives.

À l'ère numérique, la question du plaisir se fait encore plus prégnante, car elle se manifeste au travers des algorithmes de recommandation et de personnalisation. Ceux-ci adaptent les expériences de plaisir aux goûts et aux préférences individuelles, mais ils peuvent également servir à renforcer les biais et les préjugés existants.

Face à la multitude des enjeux que cela soulève, nous souhaitons aborder cette thématique de manière pluridisciplinaire et critique. Nous voulons explorer les différentes facettes du plaisir dans le monde numérique, et les mettre en dialogue avec les enjeux sociaux, politiques et éthiques de notre temps.

Mathieu Vabre - directeur artistique

In a world jumping from one environmental or social crisis to the next, for the 2024 Biennial of Digital Imaginaries, we are giving food for thought to the place pleasure has in our daily life. How can we find sources of joy and delight despite the everyday challenges we face?

An eminently political notion previously explored by French historian and philosopher Michel Foucault, pleasure is often used as a means of political control whereby social norms dictate which forms of pleasure are acceptable and which are not. What's more, Foucault pointed out that pleasure and desire are often instrumentalised to justify oppressive practices, such as male domination or economic exploitation. Conversely, it also demonstrates how pleasurable experiences can be harnessed as a means of resistance and subversion against oppressive social norms.

In the digital age, the question of pleasure is even more significant, because it is manifested through personalised recommendation algorithms. These algorithms tailor pleasurable experiences to individual tastes and preferences, but they can also serve to underscore existing biases and prejudices. Faced with the multitude of issues that this raises, we want to address this subject in a multidisciplinary and critical way. We wish to explore the different facets of pleasure in the digital world, exploring how they connect with the social, political and ethical challenges of our time.

Mathieu Vabre - artistic director



**Les temps
forts**

Prélude

Arles

Théâtre d'Arles

mer. 6 & jeu. 7 novembre 2024

No reality now

Vincent Dupont & Charles Ayats^{FR}

Danse et réalité virtuelle

20h
Durée : 45'

No reality now est une expérience qui allie danse au plateau et réalité virtuelle. Elle nous invite dans un au-delà inaccessible, insondable, inintelligible, comme la mort qu'elle s'aventure justement à mettre en scène.

Sur la scène, une veillée funèbre est surprise par l'orage. La pluie s'intensifie, la lumière vacille. Et soudain, l'image apparaît. Le casque de réalité virtuelle vous invite à vivre une expérience parallèle... La copie virtuelle de la scène se distord et prend ses libertés, proposant une double lecture de la pièce.

No reality now is an experiment combining dance on stage and virtual reality. It invites us into a beyond inaccessible, unfathomable, unintelligible, like the death it ventures to stage.

On stage, a funeral wake is surprised by a thunderstorm. The rain intensifies, the light flickers. Suddenly, the image appears. The virtual reality headset invites you into a parallel experience... The virtual copy of the scene distorts and takes liberties, offering a double reading of the play.

À découvrir également à Arles :

Festival Octobre Numérique - Faire Monde

En 2024, alors que les enjeux de la crise climatique percutent l'accélération du numérique, Octobre Numérique — Faire Monde explore l'association entre écologie et création vidéo ludique tout en mettant au défi les imaginaires associés à nos technologies et à nos esthétiques.

Du 9 octobre au 10 novembre, à Arles, le festival devient une Aire de jeu perma-numérique (Permacomputing Playground). Découvrez le programme des expositions interactives, ateliers, conférences, spectacles, débats, soirées, game jam... sur octobre-numerique.fr

Une production Dark Euphoria et J'y pense souvent (...). Programmé par le Théâtre d'Arles et CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques, en partenariat avec Octobre Numérique – Faire Monde. Avec le soutien de l'ONDA.

No reality now est présenté dans le cadre du projet européen Realities in Transition.

À partir de 15 ans

Tarifs : de 5€ à 25€
chroniques-biennale.org

Séance
réservée aux
professionnel·les
accrédité·es le 6 nov.
à 16h

6 & 7
nov. 2024

Soirée d'inauguration Marseille

7 nov. 2024

Friche la Belle de Mai

Jeu. 7 novembre 2024

Soirée inaugurale gratuite,
en continu et en entrée libre

17h à 1h

La Biennale des Imaginaires Numériques est de retour à la Friche la Belle de Mai pour célébrer l'inauguration de cette quatrième édition avec une grande soirée d'ouverture entièrement gratuite.

Les vernissages des expositions des 4ème et 5ème étages de la Tour et du Panorama seront ponctués de trois performances audiovisuelles inédites en France et d'une performance musicale lituanienne, sur les Grand et Petit Plateaux de la Friche.

À partir de 21h, le BON AIR_OFF fera vibrer les Grandes Tables en invitant Feroui, la lituanienne Monikaze et 33EMYBW, star du label Shanghaien SVBKVLT.

Du 7 au 10 novembre, le restaurant Les Grandes Tables de la Friche vous fera également découvrir les imaginaires culinaires Lituanien.

Friche la Belle de Mai is set to welcome back the Biennial Digital Imaginaries and celebrate the launch of this fourth edition by hosting a major free opening night event.

The private previews of the exhibitions on the 4th, 5th floors and Panorama will include three audiovisual performances, presented for the first time ever in France, and a Lithuanian musical performance on the Big and Small Stages of La Friche.

From 9 p.m. onwards, the BON AIR_OFF will be rocking the Big Tables with guest performers Feroui, Monikaze from Lithuania and 33EMYBW, star of the Shanghai label SVBKVLT.

From 7 to 10 November, the restaurant Les Grandes Tables de la take you on a tour of the Lithuanian gastronomy.

Soirée coréalisée avec la Friche la Belle de Mai.

Ouverture des expositions 17h-22h

PIB - Plaisir Intérieur Brut – La Tour, 4ème étage

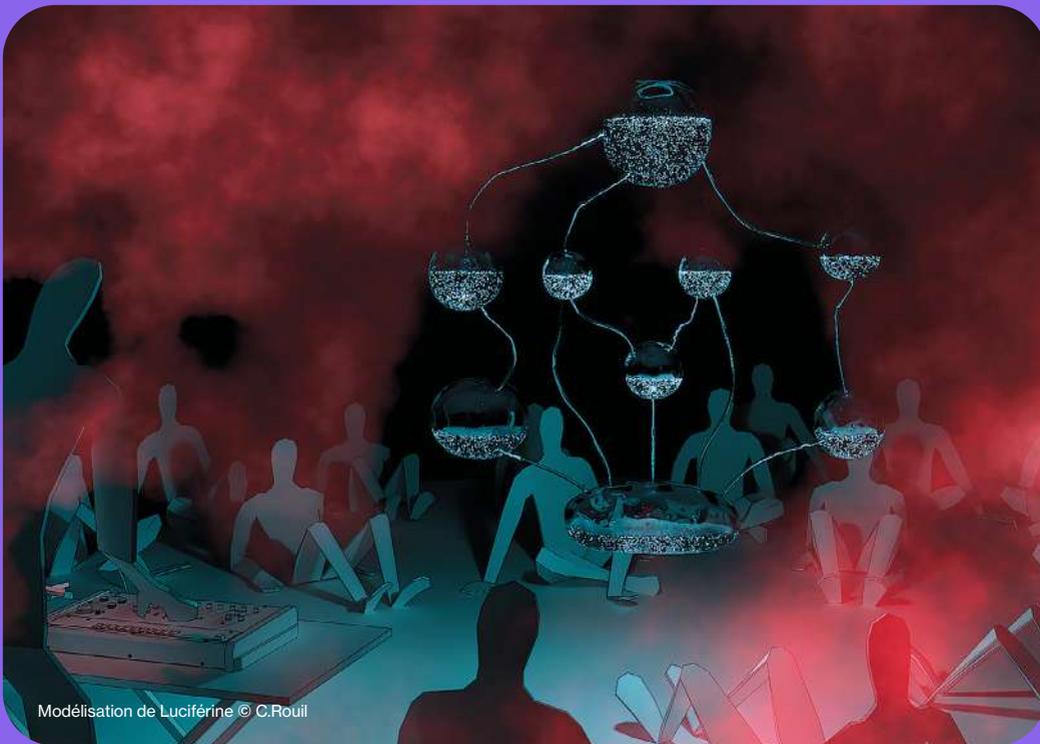
Derniers Délices – Panorama

Environnements Virtuels – La Tour, 5ème étage

Les expositions seront accessibles gratuitement jusqu'au 10 novembre inclus, puis payantes jusqu'au 19 janvier. Retrouvez les détails en page 51.

Performances 18h-23h

BON AIR_OFF
21h-1h



Modélisation de Luciférine © C.Rouil

Performances

18h à 23h

Jeu. 7 novembre 2024
Friche la Belle de Mai

Luciférine

Thomas Laigle ^{FR}

Module GMEM – Centre national de création musicale (Marseille)
CHRONIQUES CRÉATIONS
Performance audiovisuelle

Séances : 18h30, 21h
Durée : 35'

GRATUIT, sur réservation :
chroniques-biennale.org

Luciférine est une performance sonore et lumineuse mettant en scène des bactéries bioluminescentes dans une sculpture en verre tentaculaire. Elle propose aux spectateur·ices une expérience permettant d'accéder à un plaisir sensoriel et esthétique collectif, un plaisir primitif : donner à une assemblée d'humains la possibilité de voir et d'écouter des organismes marins microscopiques, des parents proches de ceux à l'origine de la vie sur Terre.

À une époque où la bioluminescence terrestre se raréfie avec le déclin massif des insectes, *Luciférine* sera l'occasion de découvrir ce phénomène envoûtant des profondeurs sous-marines.

Projet en coproduction avec Stereolux, GMEM – Centre national de création musicale (Marseille), Station Mir. Avec le soutien du Centre National des Arts Plastiques. Projet lauréat du fonds de production artistique Enowe-Artagon 2023.

Luciférine is a sound and light performance showcasing bioluminescent bacteria in a tentacular glass sculpture. It offers spectators a collective sensory and aesthetic experience, a primal pleasure : giving an assembly of people the chance to see and hear microscopic marine organisms, close relatives of those at the origin of life on Earth.

Luciférine offers a chance to discover this bewitching phenomenon of the deep sea at a time when terrestrial bioluminescence is becoming increasingly scarce with the massive decline in insect populations.

Sports Group

Gabrielė Labanauskaitė,
Gailė Griciūtė, Viktorija Damerell ^{LT}

Petit Plateau
Performance musicale

Séance : 20h
Durée : 60'

GRATUIT, sur réservation :
chroniques-biennale.org

Sports Group aborde les expériences d'un être humain moderne dans un monde qui repose sur des « lois » d'auto-exploration, d'auto-crédation et d'auto-perfectionnement continu.

La performance est née lors d'une partie de basket-ball. Les sons des ballons frappant le sol, les cris des joueur·euses - en écoutant de plus près, ces sons ont commencé à ressembler à un grand concert improvisé. La pièce fusionne diverses règles et images du monde du sport à partir de fragments d'expériences trouvées dans les gymnases, les terrains, les blogs et la pub. L'espace saturé de corps entraînés, leurs veines et leurs tempes pulsantes abrite un ensemble d'instruments bricolés. Une variété d'équipements de gymnastique sonnent comme des instruments de musique uniques.

Sports Group addresses the experiences of a modern human being within the world that relies on "laws" of self-exploration, self-creation and continuous self-perfection.

The performance was born while playing basketball. Asynchronous sounds of basketballs hitting the floor, shout outs of the players - upon closer listening all of these sounds started resembling a large unmanaged concert. The piece fuses diverse rules and imagery of the sports world from fragments of experiences found in gyms, sports grounds, blogs, vlogs and advertising. Sultry space saturated with trained bodies, their pulsing veins and temples houses an ensemble of DIY instruments. Variety of gym equipment for diverse muscle groups sound as unique musical instruments.



Sports Group © Martynas Aleksa

Live AV scène québécoise

jeu. 7 novembre 2024
Friche la Belle de Mai

De-construct

Line Katcho,
France Jobin ^{CA}

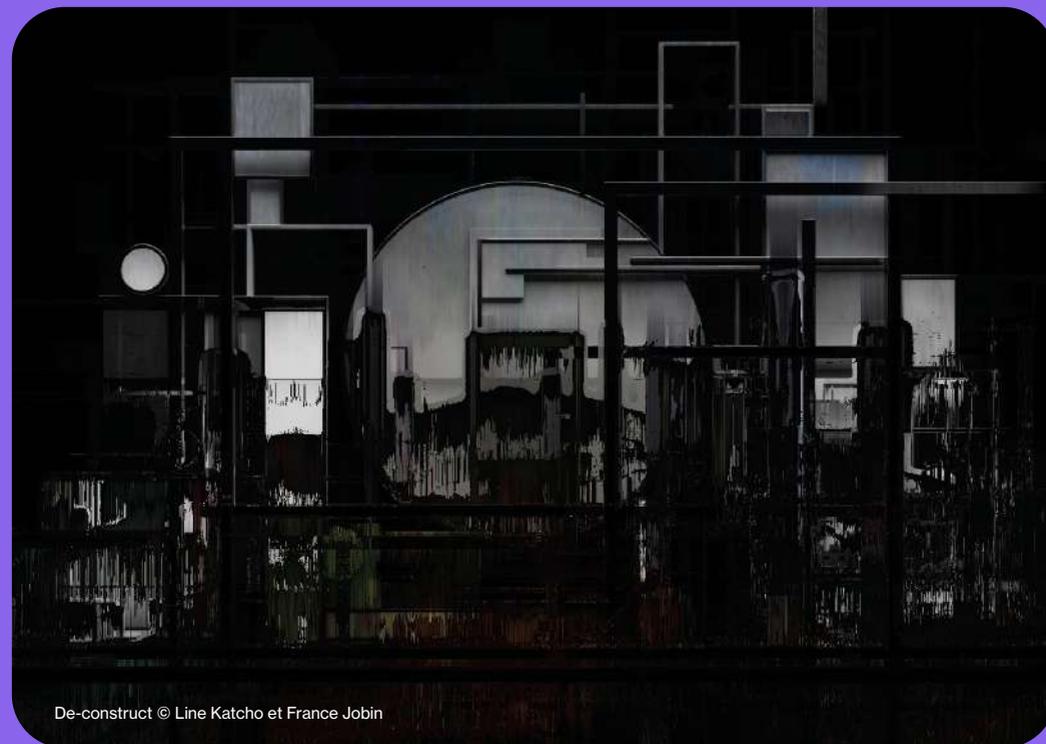
Grand Plateau
Performance audiovisuelle

Séance : 19h, 21h30
Durée : 35'

GRATUIT, sur réservation :
chroniques-biennale.org

Plongés dans l'obscurité, sons et images s'entremêlent dans un ballet hypnotique. Paysages, figures et géométries se déconstruisent et se reconstruisent, entraînant les spectateur·ices dans un univers immersif où les frontières entre son et image disparaissent. *De-construct* défie toute logique spatiale ou temporelle, offrant ainsi aux spectateur·ices une expérience trans-hypnotique. Le duo d'artistes France Jobin et Line Katcho façonne des paysages sonores et visuels, alternant entre harmonies envoûtantes et dissonances chaotiques.

Immersed in darkness, sounds and images intermingle in a hypnotic ballet. Landscapes, figures and geometries deconstruct and reconstruct themselves, drawing viewers into an immersive universe where the boundaries between sound and image disappear. De-construct defies spatial and temporal logic, offering viewers a trans-hypnotic experience. Artist duo France Jobin and Line Katcho create sonic and visual landscapes, alternating between haunting harmonies and chaotic dissonance.



De-construct © Line Katcho et France Jobin

[1 DROP 1000 YEARS]

Martin Messier ^{CA}

Grand Plateau
Performance audiovisuelle

Séance : 19h, 21h30
Durée : 30'

GRATUIT, sur réservation :
chroniques-biennale.org

L'homéostasie est un processus fondamental pour l'équilibre du vivant. En permettant à un organisme de conserver une température adaptée à son environnement, c'est un symbole de pérennité. En 2022, le curateur Jaehoon Bang propose à Martin Messier d'entamer une réflexion sur ce phénomène via la création d'une performance.

Homeostasis is a fundamental process for the balance of life. By allowing an organism to maintain an appropriate temperature according to the conditions in which it evolves, it is both a symbol of adaptation and durability. In 2022, curator Jaehoon Bang asked Martin Messier to reflect on this phenomenon through the creation of an original performance.

Inspirée de la Global Conveyor Belt (courant de circulation océanique qui brasse les eaux des océans et convoie la chaleur à l'échelle du monde), cette performance cherche à mettre en lumière la finesse de notre système homéostatique et la fragilité de son équilibre. L'artiste propose une réflexion autour des courants marins essentiels à la survie de notre espèce et de son environnement.

Inspired by the Global Conveyor Belt (a huge ocean stream that stirs up the waters of the five oceans and conveys heat on a global scale), this performance is seeking to highlight the finesse of our homeostatic system and the fragility of its balance. The artist proposes an artistic interpretation of these intimate and global currents that happens to be essential to the survival of our species and its environment.



1 DROP 1000 YEARS © Jay Jaehoon Bang



LE BON AIR *OFF*

21h à 1h

Entrée libre

Feroui ^{FR}

DJ Set

Ado geek, Feroui télécharge les DJ sets des héroïnes du Pulp, les clips d'Aphex Twin et le crack d'un logiciel DJ. Quinze ans plus tard, après ses premières dates, il se retrouve le bec dans l'eau à cause du covid. Il s'installe alors à Marseille avec la clef USB chaude comme la braise, chargée de house étrange et percussive, de mutations bass et d'ambient réconfortante.

jeu. 7 novembre 2024

Friche la Belle de Mai

Grandes Tables

As a geeky teenager, Feroui downloaded DJ sets by the Pulp heroines, Aphex Twin clips and a crack of DJ software. Fifteen years later, after his first few dates, he found himself with his beak in the water because of covid. So he moved to Marseilles with a hot USB stick, loaded with strange, percussive house, bass mutations and comforting ambient.



Monikaze ^{LT}

Live

La Lituanienne Monika Zenkeviciute élabore des compositions électroniques espiègles où convergent expérimentations synthétiques et explorations acoustiques. Sous le raccourci de Monikaze, la musicienne pose les fondations d'une electronica versatile sur laquelle s'épanouit sa voix d'oiseau céleste qu'elle n'hésite pas à manipuler avec ses machines. Partant de cette approche minimaliste et subtile proche de l'ambient, Monikaze lâche la bride à des basses bourdonnantes et des beats lourds afin de révéler une face dansante ultra-excitante.

Lithuania's Monika Zenkeviciute creates mischievous electronic compositions where synthetic experimentation and acoustic exploration converge. Under the short name of Monikaze, the musician lays the foundations of a versatile electronica on which her celestial bird-like voice blossoms, and which she doesn't hesitate to manipulate with her machines. Starting with a subtle, minimalist approach akin to ambient, Monikaze gives free rein to buzzing bass and heavy beats to reveal an ultra-exciting, danceable side.



33EMYBW ^{CN}

Live

Originaire de Shanghai, la productrice et artiste visuelle 33EMYBW s'inspire de la musique de danse moderne et folklorique et d'un large éventail de matériaux visuels. Elle a affiné une variété d'éléments conceptuels dans une forme qui combine un rythme très personnel et des conceptions sonores expérimentales. En 2018, son album 'Golem', (SVBKVLT), a été salué par la critique et élu l'un des meilleurs albums électroniques de 2018 par Bandcamp. Après des concerts au Nyege Nyege Festival (Ouganda), et à l'ouverture du 2019 Warehouse Project, à Manchester, sous la houlette d'Aphex Twin, «arthropods» le troisième album de 33EMYBW est sorti sur SVBKVLT à la mi-octobre.

Shanghai native producer and visual artist 33EMYBW is inspired by modern dance music, folk music and wide range of visual materials. She refined a variety of mixed conceptual elements into a form that combines very personal rhythm and stunning experimental sound designs. Her 2018 album 'Golem', released on SVBKVLT, was met with critical acclaim and was voted one of the best electronic albums of 2018 by Bandcamp. Following recent live sets at Nyege Nyege Festival, Uganda, and at the Aphex Twin curated opening of the 2019 Warehouse Project, Manchester, 33EMYBW's third album, entitled 'arthropods' was released via SVBKVLT mid October.

Marché des Imaginaires Numériques

Nouveau rendez-vous à destination des professionnel·les

Le Marché des Imaginaires Numériques est l'événement incontournable des professionnel·les de la création et de la créativité numérique. À la croisée de l'art, de la technologie et de l'économie, il valorise les cultures numériques basées sur les réseaux et la coopération. Avec vingt ans de partenariats internationaux, nous décloisonnons culture, art et industrie pour offrir une approche transdisciplinaire des technologies créatives.

Pendant deux jours, bénéficiez d'une plateforme exceptionnelle pour accroître votre visibilité et échanger avec des acteur·ices clés du secteur. Que vous souhaitiez rencontrer nos délégations et les acteur·ices régionaux lors d'un déjeuner, animer une masterclass pour transmettre des messages à un public qualifié, ou offrir à vos communautés un pack d'accréditations, nous vous proposons des solutions sur-mesure pour maximiser votre participation.

**Friche la Belle de Mai
Cartonnerie**

**Toutes les informations et le
programme détaillé
sur chroniques-biennale.org**

The Digital Imaginaries Market is THE must-attend event for professionals in the field of digital creation and creativity. At the crossroads of art, technology and economics, it promotes digital cultures based on social media and cooperation. Drawing on twenty years of international partnerships, we bridge the gap between culture, art and business to deliver a cross-disciplinary approach to creative technologies.

Make the most of an exceptional platform to raise your profile and meet with key players in the sector over a two-day period. We have a number of tailor-made solutions designed to ensure you get the most out of your participation, from meeting our delegations and regional players over lunch, to hosting a masterclass to convey your message to a qualified audience, or offering your communities an accreditation pack.

**jeu. 7 et ven. 8 nov. 2024 :
de 09h00 à 18h00**



Altered States

Programmation associée
présentée par deleteere

Jeu. 7 & sam. 9 novembre 2024

LE COUVENT

deleteere produit à Marseille des œuvres expérientielles et les diffuse dans le monde. Dans le cadre du week-end d'ouverture de la Biennale des Imaginaires Numériques, l'association ouvre ses portes et propose trois expériences artistiques hors du commun au COUVENT :

- *Primum Mobile* est une œuvre sonore et cinétique. L'installation produit des turbulences aériennes dont la charge acoustique pointe subtilement vers la catastrophe qui guette l'humanité.

- *Le test Sutherland* propose de venir faire l'expérience d'un appareil d'immersion révolutionnaire développé par le VESM, le BUD. Derrière un ton humoristique, émerge une satire de l'innovation et de la réalité virtuelle.

- *Transvision* est un dispositif sonore, vibratoire et suspendu partagé à plusieurs. C'est un voyage, proche de l'état modifié de conscience, méditatif et hypnotique.

deleteere produces experiential artworks in Marseille and distributes them around the world. As part of the opening weekend of the Biennial of Digital Imaginaries, the association is opening its doors and offering three extraordinary artistic experiences at COUVENT:

- *Primum Mobile is a sound and kinetic work. The installation produces aerial turbulence whose acoustic charge points subtly towards the catastrophe that awaits humanity.*

- *The Sutherland test invites visitors to experience the BUD, a revolutionary immersion device developed by VESM. Behind a humorous tone emerges a satire of innovation and virtual reality.*

- *Transvision is a sound, vibration and suspension device shared by several people. It's a journey, close to an altered state of consciousness, meditative and hypnotic.*

Les 7 et 9 nov. 2024 :
de 10 à 17h

Un projet proposé par deleteere. Coproduction deleteere, Euphonia - Radio Grenouille, CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques 2024. Partenaires : Ville de Marseille, Région Sud, Sporobole(QC), association Juxtapoz et LE COUVENT.

Gratuit, sur réservation :
chroniques-biennale.org



Week-end d'inauguration Aix-en-Provence



8 & 9
nov. 2024

Faces © Iregular

Week-end d'inauguration

Les 8 et 9 novembre, la Biennale des Imaginaires Numériques poursuivra son inauguration à Aix-en-Provence, investissant l'espace public pour le temps fort de cette 4ème édition.

Initié en 2022 et étendu cette année à de nouveaux lieux et quartiers, ce parcours réunit neuf œuvres monumentales, sonores, lumineuses, interactives ou participatives.

Invitation à l'exploration poétique et sensible, ces installations marqueront également l'ouverture des expositions individuelles et collectives, visibles pour la plupart durant les trois mois de la Biennale.

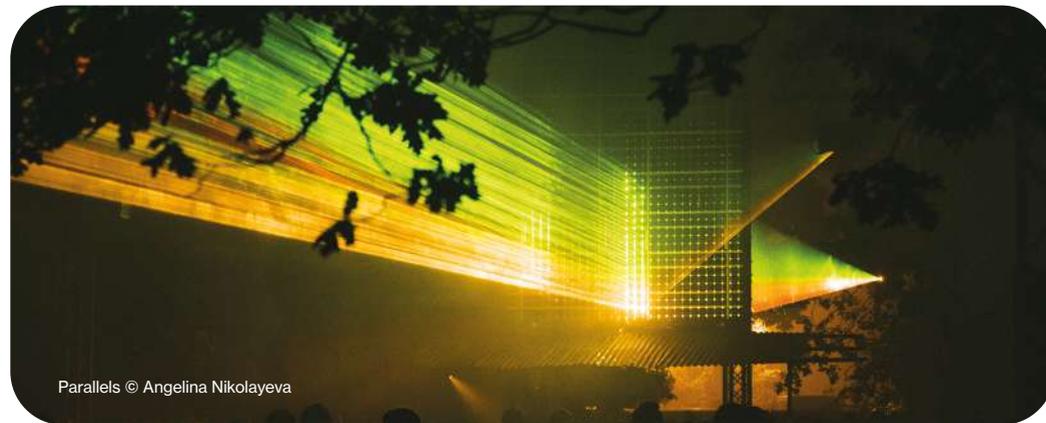
Ponctué par des temps de performances et de rencontres avec les équipes et artistes, ce grand rendez-vous est ainsi donné dans plus d'une vingtaine de lieux culturels et patrimoniaux aixois autour de la thématique de l'édition : le Plaisir.

The Biennial of Digital Imaginaries is set to continue its launch by taking over the public space in Aix-en-Provence on 8 and 9 November to mark the high point of this 4th edition.

Initiated in 2022 and rolled out to new locations and neighbourhoods this year, this artistic journey brings together nine monumental, sound, light, interactive and participative artworks. These installations, an invitation to poetic and sensitive exploration, will herald the start of individual and collective exhibitions on display throughout the three months of the Biennale.

Featuring performances and opportunities to meet with teams and artists, this major event is set to take place in over twenty cultural and heritage sites in Aix-en-Provence revolving around this edition's theme: Pleasure.

Programmation présentée dans le cadre de la Biennale d'Aix.



Parallels © Angelina Nikolayeva

Ouverture des expositions ven. 8 nov. 2024 > 17h à 22h sam. 9 nov. 2024 > 14h à 22h

3 bis f centre d'arts contemporains | résidences d'artistes | Arts vivants & Arts visuels : *Mass*

Les Méjanes - Bibliothèque et archives Michel-Vovelle : *The Museum of Dating - Le Musée des Rencontres*
CHRONIQUES Création 2024

Plateau du Théâtre de l'Archevêché : *Epique*

Musée du Pavillon de Vendôme : *Charnelles Interbioformæ*

Musée des Tapisseries : *Plaisirs Licites*

Galerie de La Manufacture : *Nouvel Éden*

21 bis Mirabeau : *Like moi*

Fondation Vasarely : *L'Op Ethnographique*

Une proposition du Musée National de Lituanie et la Fondation Vasarely

Musée des Tapisseries : *Loops of the loom*

Une proposition de LABgamerz

Chapelle Venel : *Totems d'un monde nouveau*

Une proposition de Halone

Musée Granet : *La Vibration des Apparences*

Une proposition d'Arts Vivants Aix

Monument Joseph Sec - *Résonance*

Une proposition d'Arts Vivants Aix

Œuvres en espace public ven. 8 nov & sam. 9 nov. > 19h à 23h

Fontaine de la Rotonde : *1024 Architecture* ^{FR}

Place des Prêcheurs : *Iregular* ^{CA}

Cours Mirabeau : *Architecture Social Club* ^{UK}

Place d'Albertas : *Júlia Lema Barros* ^{PT}

Théâtre de l'Archevêché : *Maximilian Oprishka* ^{LT}

Chapelle des Andrettes : *Simon Lazarus 84 , S8jfou, Clara Rigaud* ^{FR}

Amphithéâtre de La Manufacture : *Josep Poblet* ^{ES}

Jardin du Pavillon Vendôme : *Studio Toer* ^{NL}

Jardin Villa SACEM : *Aki Ito* ^{JP}, *Félicie d'Estienne d'Orves* ^{FR}, *Jean-Philippe Lambert* ^{FR}

Œuvres en espace public

ven. 8 nov & sam. 9 nov > 19h à 23h



1024 Architecture ^{FR}
FONTAINE DE LA ROTONDE
Écrin
 installation laser in-situ
 in-situ laser installation

En rencontrant l'architecture ou en pointant directement vers le ciel et les nuages, les 16 faisceaux de laser qui composent cette installation transforment la fontaine de la Rotonde en un objet précieux et créent un écrin immatériel et mouvant.



Architecture Social Club ^{UK}
COURS MIRABEAU
Parallèles
 chorégraphie de milliers de faisceaux lasers
 choreography of thousands of laser beams

Parallèles est une expérience de lumière et de sons architecturaux inspirés par les mouvements et les sonorités de nos environnements naturels. Les images mouvantes créent des atmosphères abstraites et vivantes sans fin qui alternent entre des moments de sérénité et des éruptions de chaos.

Une proposition d'Hexalab en coproduction avec CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques



Studio Toer ^{NL}
JARDIN DU PAVILLON VENDÔME
Firefly field
 installation lumineuse
 light installation

Firefly Field est une installation lumineuse captivante composée de nombreux points bioluminescents volants qui, ensemble, créent une scène lumineuse dynamique qui suscite curiosité et émerveillement.

Avec le soutien de l'Ambassade des Pays-Bas à Paris



Aki Ito ^{JP}, **Félicie d'Estienne d'Orves** ^{FR},
Jean-Philippe Lambert ^{FR}
JARDIN VILLA SACEM
Astérismes
 installation sonore participative
 participative sound installation
CHRONIQUES CRÉATIONS

Cette installation sonore immersive diffusée sur smartphones et haut-parleurs s'inspire du mouvement des astres et invite à la déambulation, l'observation et l'écoute de soi et des autres.

Une production Hexagone Scène nationale
 Partenaire plateforme : Stereolux

Ces œuvres seront visibles en intérieur, avec une jauge réduite.



Iregular ^{CA}
PLACE DES PRÊCHEURS
Faces
 portraits interactifs
 interactive portraits

FACES est un amalgame curieux d'images rappelant des rêves étranges. Grâce à l'intelligence artificielle, cette œuvre interactive suit les traits du visage des participant-es, puis les unifie et les aligne afin de créer un portrait 3D en constante évolution.

En coproduction avec Molior et avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Ministère de la Culture et des Communications du Québec



Júlia Lema Barros ^{PT}
PLACE D'ALBERTAS
Scènes de ville
 mapping vidéo
 video mapping
CHRONIQUES CRÉATIONS

Liant création artistique et patrimoine, ce mapping transforme les façades en toiles vivantes, impliquant le public dans une expérience immersive, fusionnant réalité, souvenirs et émotions pour redéfinir l'expérience urbaine.

En coproduction avec 6MIC



Simon Lazarus 84, **S3jfou**,
Clara Rigaud ^{FR}
CHAPELLE DES ANDRETTES
Diyauto Orchestra
 fresque audio-vidéo, sculpture-
 instrument
 audio-video mural, sculpture-
 instruments
CHRONIQUES CRÉATIONS

Le projet met en réseau des objets vivants (micro-organismes) composés de biomatériaux avec des programmes vivants (code génératif) pour proposer une installation immersive permettant au public d'interagir avec l'image et le son.

Partenaire plateforme : Stereolux
 Producteur délégué : Les Usines



Maximilian Oprishka ^{LT}
THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ
EPIQUE
 installation audiovisuelle monumentale
 monumental audiovisual installation
CHRONIQUES CRÉATIONS

Cette installation traite de l'esthétisation de la guerre. La bande sonore, combinée au diapason comme un orchestre, vient tromper nos sens et masquer le vrai.

Création CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques et Kaunas Biennale, dans le cadre de la Saison de la Lituanie en France 2024



Josep Poblet ^{ES}
AMPHITHÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
Lux Domus
 architecture de lumière
 architecture of light

Conçue pour être un refuge, un lieu d'accueil et de tranquillité, cette installation lumineuse traite de la matérialité presque solide de la lumière pour redéfinir la notion d'espace grâce aux éléments qui la composent.

Rendez-vous et rencontres

AW

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence Felix Ciccolini

Jam Session

sam. 9 novembre 2024

14h à 19h

Par les étudiant-es, alumni & enseignant-es de l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence et de Vilnius Academy of Arts

Des artistes lituanien-nes et français-es travaillant avec le son, la programmation, l'IA, la performance et d'autres médias nouveaux et anciens se réunissent et créent des dialogues et multilogues artistiques entre elles et eux et avec le public. En outre, un programme de courts-métrages et d'installations multimédias sera proposé par des artistes émergent-es de Lituanie et de France. Venez nous rejoindre et interagir !

Lithuanian and French artists working with sound, programming, AI, video, performance, and other new and old media gather together and make artistic dialogues and multilogues with each other and the audience. Besides, there is a programme of short films and multimedia installations by emerging artists from Lithuania and France. Welcome to join and interact!

Avec la participation de :

François Parra ^{FR}, Guillaume Stagnaro ^{FR}, Peter Sinclair ^{FR}, Vitalij Červiakov ^{LT}, Gailė Cijūnaitytė ^{LT}, Ignas Pavliukevičius ^{LT} et des étudiant-es et alumni des deux écoles.

Curateur de l'événement : Vytautas Michelkevičius ^{LT}

Entrée libre

Organisé par le Studio temps réel de l'École supérieure d'art d'Aix-en-Provence et le Département de photographie, d'animation et d'art médiatique de l'Académie des arts de Vilnius.

Projet présenté dans le cadre de la Saison de la Lituanie en France 2024, en collaboration avec la Biennale Kaunas et en partenariat avec le festival umede.lt de Vilnius.

Plateau en direct de Radio Grenouille

École d'Art d'Aix-en-Provence
08 nov. 2024 : 18h-20h

Entrée libre

Radio Grenouille vous convie à un plateau radio spécial le 8 novembre à partir de 18h à l'École d'Art d'Aix. Au programme : une série d'échanges captivants sur le thème du plaisir, animés par des expert-es. Un moment pour découvrir comment l'art numérique éclaire notre vision du monde moderne. Une soirée pleine de surprises où l'art et la technologie se rencontrent pour inspirer de nouvelles perspectives créatives et intellectuelles.

En collaboration avec Radio Grenouille

Radio Grenouille invites you to a special radio show on 8 November from 6pm at the École d'Art of Aix. On the programme: a series of captivating discussions on the theme of pleasure, led by experts. Discover how digital art is shaping our vision of the modern world. An evening full of surprises where art and technology meet to inspire new creative and intellectual perspectives.

How Pamela Anderson and my camera made me look at women who have plastic surgery

Nina Gazaniol Vérité ^{FR}

3 bis f, Centre d'arts contemporains
Projection de film
CHRONIQUES CRÉATIONS

09 nov. 2024 : 16h suivi d'un temps d'échange avec l'artiste
Durée : env. 1h

Entrée libre sur réservation sur le site du 3bisf.com ou reservation@3bisf.com

À Marseille, inspirée par Pamela Anderson, Nina Gazaniol Vérité se lance dans une aventure filmique aux côtés de plusieurs femmes ayant recours à la chirurgie et à la médecine esthétique. En interrogeant la banalisation de cette pratique, mais aussi les notions de normes et de déviance, elle questionne son propre rapport au féminin. Ce film est la mise en partage d'une déconstruction mais peut-être aussi une histoire de mensonge et de violence, de sang et de beauté, de pouvoir et d'affirmation de soi.

In Marseille, inspired by Pamela Anderson, Nina Gazaniol Vérité embarked on a film adventure alongside several women who have resorted to cosmetic surgery and medicine. By questioning the trivialization of this practice, as well as notions of norms and deviance, she questions her own relationship with the feminine. This film is the sharing of a deconstruction, but perhaps also a story of lies and violence, blood and beauty, power and self-assertion.

Akwan (des univers) Youmna Saba ^{LB}

Musée des Tapisseries
Une proposition de LABgamerz
Performance

09 nov. 2024 : 21h
10 nov. 2024 : 14h
Durée : 30'

Entrée libre

LABgamerz présente la nouvelle performance sonore de Youmna Saba, issue d'une résidence de recherche et création en plusieurs volets tout au long de l'année 2024 : une recherche sur les relations entre voix et espaces acoustiques et sur les interactions entre la langue arabe chantée et les traitements électroniques et électroacoustiques actuels dans des lieux patrimoniaux à Aix-en-Provence et Marseille.

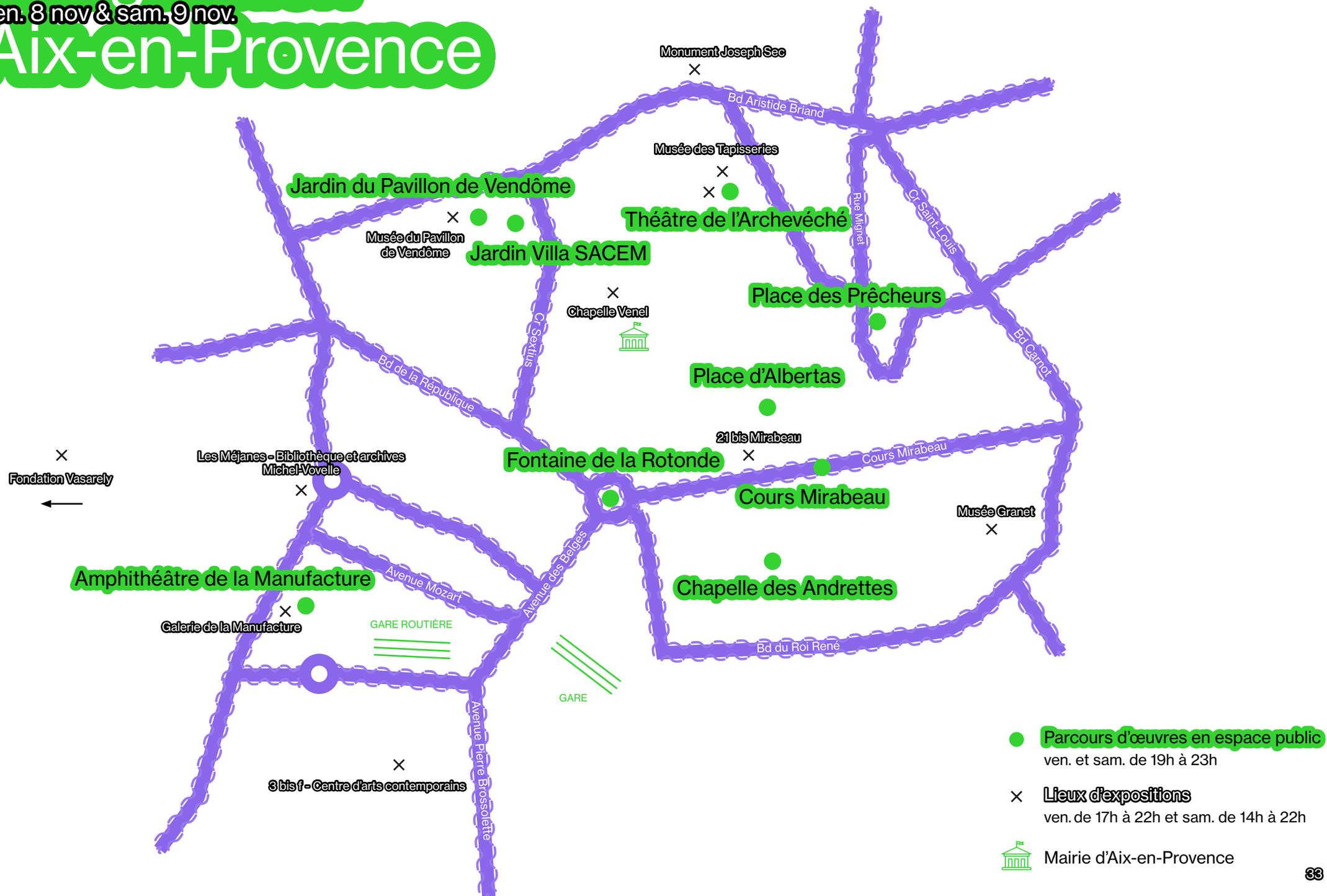
LABgamerz presents Youmna Saba's new sound performance, the result of a multi-part research and creation residency throughout 2024: research into the relationship between voice and acoustic spaces, and the interactions between the sung Arabic language and current electronic and electroacoustic treatments in heritage sites in Aix-en-Provence and Marseille.

Un projet produit par LABgamerz, en co-production avec le GMEM – Centre national de création musicale (Marseille). Dans le cadre de la Biennale d'Aix. Avec le soutien de la Maison de la Musique Contemporaine. En partenariat avec le Musée des Tapisseries, Aix-en-Provence, le Centre de la Vieille Charité et deletere, Marseille.

Inauguration

ven. 8 nov & sam. 9 nov.

Aix-en-Provence



Clôture

Istres

spectacle vivant



14 janv. 2025

Le Théâtre de l'Olivier à L'Usine

mar. 14 janvier 2025

MIRE

Jasmine Morand ^{CH}

20h
Durée : 50'

Cette pièce phare de Jasmine Morand est une véritable expérience pour le-la spectateur-ice ! Au centre ; une structure circulaire qui évoque un zootrope, cet objet précurseur du cinéma qui, en tournant, donne l'illusion du mouvement. A l'intérieur ; douze danseuses et danseurs aux ondulations kaléidoscopiques fascinantes. De la contemplation au voyeurisme, de la beauté à la trivialité, *MIRE* joue de notre curiosité érotique et ajuste la focale sur notre perception des corps. Qu'ils soient abstraits et magnifiés ou bruts et sans artifice, ils s'offrent à nous, harmonieusement, dans cette installation chorégraphique aussi splendide que troublante.

This showpiece by Jasmine Morand is a real experience for the spectator! At the centre is a circular structure reminiscent of a zoetrope, the precursor of cinema, which rotates to give the illusion of movement. Inside, twelve dancers with fascinating kaleidoscopic undulations. From contemplation to voyeurism, from beauty to triviality, MIRE plays on our erotic curiosity and adjusts the focus on our perception of bodies. Whether they are abstract and magnified or raw and unadorned, they offer themselves to us harmoniously in this choreographic installation that is as splendid as it is disturbing.

Ce spectacle contient des scènes de nudité. *Mirkids* : une séance adaptée aux enfants (dès 5 ans) sera présentée par le Théâtre de l'Olivier à L'Usine, Istres le mer. 15 janv. à 17h. Plus d'informations sur scenesetcines.fr

Tarifs : de 6€ à 30€

Sur réservation :
chroniques-biennale.
org

Conseillé à partir de
16 ans

Programmé par Scènes & Cinés - scène conventionnée art en territoire, en partenariat avec CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques. Avec le soutien du Centre culturel suisse · On tour et de Pro Helvetia.

À découvrir également à Istres :

Exposition de *Rivage des Aïeules*, de Tabita Rezaire à Polaris, centre d'art (voir page 77). Une exposition à la croisée des nouvelles technologies et des rituels ancestraux.

Journées professionnelles : « L'Art et Technologies : histoire et prospective d'une relation entremêlée »

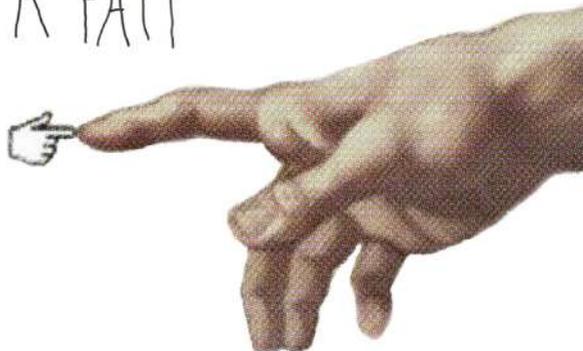
Le 09 janv. 2025 : à Polaris, centre d'art. Explorez comment les innovations technologiques ont marqué l'histoire de l'art et les civilisations à travers les âges. Découvrez les liens profonds et mutuels

entre les avancées technologiques et la création artistique. La session sera suivie d'un atelier animé par l'artiste et prospectiviste Yacine AIT KACI.

Le 10 janv. 2025 : au centre d'arts Fernand Léger : « Prospective des Nouvelles Technologies dans les Métiers des Industries Créatives et Culturelles » Découvrez comment les technologies (intelligence artificielle, mondes immersifs...) feront évoluer les métiers des industries créatives et culturelles et peuvent participer d'un monde plus durable, plus juste pour tous·tes, incarnée par l'Agenda 2030 des Nations Unies. La session sera suivie d'un atelier animé par l'artiste et prospectiviste Yacine AIT KACI.

spectacle vivant

LA MÊME CHOSE
MAIS PAS TOUT À FAIT
PAREILLE



La même chose mais pas tout à fait pareille

Anne-Sophie Turion ^{FR}
Première étape de création

ZEF - Studio du Merlan
Théâtre

Séance :
jeu. 16 janv. : 18h15
Durée : 1h30

GRATUIT, sur réservation au 04
91 11 19 20

La même chose mais pas tout à fait pareille est une expérience collective qui titille avec humour nos pensées en 5G et nos habitudes de communications dématérialisées. Pensée comme un dispositif participatif et déambulatoire, la pièce amène les spectateur·ices dans des situations d'interactions incongrues qui invitent petit à petit à la rencontre intime entre inconnu·es.

Pour cette toute première étape de travail, vous êtes convié·es à découvrir de l'intérieur le processus de création en faisant l'expérience du dispositif, accompagné·es par l'équipe artistique. La création de la pièce est prévue pour 2026.

Dans le cadre d'une résidence de recherche au ZEF – scène nationale de Marseille, Anne-Sophie Turion est artiste de la Bande du ZEF – scène nationale de Marseille.

La même chose mais pas tout à fait pareille is a collective experience that humorously titillates our thoughts in 5G and our dematerialized communication habits. Conceived as a participatory, ambulatory device, the piece leads spectators into incongruous interaction situations that gradually invite intimate encounters between strangers. For this very first stage of the work, you are invited to discover the creative process from the inside by experiencing the device, accompanied by the artistic team. The play is due to be created in 2026.

16 janv. 2025

Clôture Marseille

live & DJ set collectif Nyege Nyege

16 janv. 2025

Espace Julien

Tarif en ligne / tarif réduit : 15€

Tarif sur place : 18€

Catu Diosis ^{UG}

DJ set

Catu Diosis est une productrice et Dj ougandaise à l'esprit libre, énergique et tournée vers l'avenir. Sa musique est savoureuse, très dansante, toujours un mélange afrocentrique de musique mondiale, qui vous emmène de Luanda à Sao Paulo, de Kampala à Bamako en une seconde. Catu a joué dans d'innombrables festivals, clubs et scènes dans le monde entier, notamment à Berghain (Panorama Bar/CTM Festival) à Berlin, au Fusion Festival, aux Eurockéennes, au Kaléidoscope au Kenya, à Nyege Nyege, Boiler Room, à Paléo festival & Montreux, Couleur Café et bien d'autres.

Aunty Rayzor ^{NG}

Live

Née à Lagos (NG), Bisola Olugbenga Alias Aunty Rayzor est tombée dans la musique jeune en chantant à l'église. Puis elle aiguisé ses aptitudes vocales dans les battles de hip-hop où son débit, aussi rapide qu'un couteau japonais, lui donnera son surnom. Elle combine le flow puissant de Missy Elliott et la grâce et l'audace d'Erykha Badu. Polyvalente, elle rappe avec autant d'aisance et d'habileté sur des sons electro-hardcore et des rythmes afrohouse ou afrobeat. Elle a sorti son premier album l'année dernière sur Hakuna Kulala (Nyege Nyege). Saluée par la critique internationale, elle joue à guichets fermés lors de d'événements emblématiques du Nigéria et revient en Europe après une très belle tournée 2024.

De Schuurman ^{NL}

DJ set

De Schuurman marque les esprits avec des morceaux mêlant house, dancehall et influences caribéennes. De Dekmanel à Primavera, de Roskilde à CTM, Lowlands, Le Guess Who et Nyege Nyege, rien ne l'arrête pour dominer les pistes de danse, suivant les traces des pionnier-es du bubbling comme DJ Chippie, Dj Daycard et DJ Master-D. De Schurman s'est forgé un son qui lui est propre, avec de nombreuses influences et en perfectionnant sa technique pour devenir un véritable virtuose des platines. Il a également été repéré dans de rares B2B avec des artistes tels que DJ Chuckie, Surreal Sessions et Tatyana Jane.

Jeu. 16 janvier 2025
21h - 2h

Catu Diosis is a free-spirited, energetic, forward moving Ugandan producer & Dj. Her music is flavorful, highly danceable, always an afrocentric blend of global music, taking you from Luanda to Sao Paulo, from Kampala to Bamako in a second. Catu has played countless festivals, clubs and stages globally including Berghain (Panorama Bar/CTM Festival) in Berlin, Fusion Festival, Eurockéennes, Kaleidoscope in Kenya, Nyege Nyege, Boiler Room, Paléo festival and Montreux Jazz, Couleur Café & many more.

Born in Lagos (NG), Bisola Olugbenga aka Aunty Rayzor fell into music at an early age, singing in church. She then honed her vocal skills in hip-hop battles, where her razor-sharp delivery, as fast as a Japanese knife, gave her nickname. She combines the powerful flow of Missy Elliott with the grace and daring of Erykah Badu. Versatile, she raps with as much ease and skill over electro-hardcore sounds as she does over Afrohouse or Afrobeat rhythms. Last year, she released her first full length album on Hakuna Kulala (Nyege Nyege). Internationally acclaimed, she has played to sold-out audiences at some of Nigeria's most iconic events, and is coming back to Europe after an impressive tour in 2024.

De Schuurman makes his mark with definitive cuts blending house, dancehall and caribbean influences. From Dekmanel to Primavera, Roskilde to CTM, Lowlands, Le Guess Who and Nyege Nyege, he'll stop at nothing to dominate the dancefloor, following in the footsteps of the pioneers of early bubbling pioneers like DJ Chippie, Dj Daycard and DJ Master-D. De Schurman has always carved a sound of his own, taking in many influences and perfecting his DJ technique to become a real virtuoso on the decks. He's also been spotted in rare B2B's with the likes of DJ Chuckie, South African Surreal Sessions and Paris based Tatyana Jane.

Clôture Marseille

spectacle vivant

17 janv. 2025

Friche la Belle de Mai

ven. 17 janvier 2025

DISCO FUNERAL

Studio Martyr ^{FR}

Salle Seita

CHRONIQUES CRÉATIONS

Projet transdisciplinaire,
performance et réalité virtuelle

Ven. 17 janv.

- Expérience VR : de 14h à 19h
Durée 17' (jauge limitée sur
réservation via chroniques.org).

- Performance : 21h.

Durée 45'

- DJ set : de 22h à 00h

GRATUIT, sur réservation :

chroniques-biennale.org

DISCO FUNERAL est un projet transdisciplinaire explorant la relation entre la fête et la mort à l'ère numérique. L'expérience en réalité virtuelle propose de traverser les émotions intenses liées à la perte et à la célébration en plongeant au cœur d'une rave. Le temps d'une soirée, l'installation accueillera également une performance et un DJ set où vous serez invité-es à vous recueillir et à danser autour d'un cercueil pour célébrer, dans un dernier hommage, la joie que nous donnent les morts.

Partenaires plateforme: En coproduction avec La Fruitière Numérique. Production Toni Films.

DISCO FUNERAL is a transdisciplinary project exploring the relationship between celebration and death in the digital age. The experience in virtual reality in virtual reality takes you through the intense emotions of loss and celebration, plunging you into the heart of a rave. For one evening the installation will also be activated by a performance and a DJ set where where you'll be invited to gather and dance around a coffin to celebrate, in a final tribute, the joy that the dead give us.

Another Deep

Sébastien Robert

Mark IJzerman ^{FR-NL}

Module GMEM – Centre national de création musicale (Marseille)

CHRONIQUES CRÉATIONS

Installation performative

Ven. 17 janv. : 18h, 19h30, 21h

Durée : 40'

Tarif plein : 8€

Tarif réduit : 6€

sur réservation :

chroniques-biennale.org

Another Deep est une performance audiovisuelle explorant l'exploitation minière des fonds marins dans la région du Svalbard, visant à susciter une discussion sur ses implications environnementales et géopolitiques, tout en mettant en lumière les contrastes et tensions dans la région. Basée sur une collecte approfondie de matériaux audiovisuels, la performance offre une vision distinctive de la région, traduisant un futur incertain en un présent troublant pour inciter le public à réfléchir aux répercussions souvent invisibles des activités humaines.

Partenaires plateforme: En coproduction avec le GMEM – Centre national de création musicale (Marseille), Rotondes – Luxembourg. Avec le soutien du Mondriaan Fund et du Stimuleringsfonds.

Another Deep is an A/V live performance exploring the impending deep-sea mining in the Svalbard region, aimed at stimulating discussion on its environmental and geopolitical implications. Based on an in-depth collection of audiovisual materials, the performance provides a distinctive view of the region, translating an uncertain future into a concrete and unsettling present to encourage the audience to reflect on the repercussions of the often invisible repercussions of human activities.

Clôture Marseille

spectacle vivant

17 janv. 2025

Friche la Belle de Mai

ven. 17 janvier 2025

Pas de deux

Anna-Marija

Adomaiyte^{LT/CH}

Compagnie A M A

Petit Plateau

Danse

Ven. 17 janv. : 19h30

Durée : 50 minutes

Tarif plein : 12€

Tarif réduit : 8€

sur réservation :

chroniques-biennale.org

Pas de deux évoque la résistance des corps aux normes de l'amour hétérosexuel. Sur un sol bleu profond, une femme et un homme performant les gestes d'un couple. On soupçonne une fuite dans ces mouvements effrénés, transfigurés par l'épuisement, qui mettent en péril le pas de deux lui-même. Comme un coup de vent sur le romantisme tout-puissant, le *Pas de deux* d'Anna-Marija Adomaiyte aliène les corps soumis à la norme.

Pas de deux evokes the resistance of bodies to the norms of heterosexual love. On a deep blue floor, a woman and a man perform the gestures of a couple. One suspects an escape in these frantic movements, transfigured by exhaustion, which jeopardise the pas de deux itself. Like a gust of wind against all-powerful romanticism, Anna-Marija Adomaiyte's *Pas de deux* alienates bodies subjected to the norm.

Une proposition du Festival Parallèle en coréalisation avec CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques. Avec le soutien du Centre culturel suisse · On tour et de Pro Helvetia.

Je suis une montagne

Eric Arnal-Burtschy^{FR}

Grand Plateau

CHRONIQUES CRÉATIONS

Spectacle

Ven. 17 janv. : 14h, 16h, 18h,

20h30

Durée : 1h30

Tarif plein : 12€

Tarif réduit : 8€

sur réservation :

chroniques-biennale.org

Placé directement sur scène, en suspension, le spectateur est invité à laisser la lumière, la pluie, le vent, la nuit et les étoiles le traverser. Il sera arbre, rocher et montagne, les éléments vivront autour de lui, à travers lui et en lui. En invitant à une forme de lâcher prise et de communion, *Je suis une montagne* propose une expérience du présent.

Placed directly on stage, in suspension, the spectator is invited to let the light, the rain, the wind, the night and the stars pass through him. He will become a tree, a rock and a mountain, and the elements will live around him, through him and in him. By inviting a form of letting go and communion, Je suis une montagne proposes an experience of the present.

Il pleut réellement sur le public dans ce spectacle. Des tenues adéquates sont fournies mais il est conseillé d'apporter des vêtements légers pour se changer après la représentation ainsi qu'une serviette.

It really does rain on the audience in this show. Appropriate clothing is provided, but it is advisable to bring light clothes to change into after the performance, as well as a towel.

Avec le soutien de l'Onda - Office national de diffusion artistique.

Clôture Aix-en-Provence

spectacle vivant

17 & 18 janv. 2025

Delgado Fuchs - TOPEEP SECRET BOX © Stéphane Millet

Soirées en coréalisation avec le Ballet Preljocaj / Pavillon Noir

17 & 18 janvier 2025

Deux compagnies suisses interrogent le point de vue des spectateur-ices, entre voyeurisme et contemplation... Ces spectacles comportent des scènes de nudité.

TOPEEP SECRET BOX

Delgado Fuchs ^{CH}

Pavillon Noir

Expérience immersive
et chorégraphique

Séances :

Ven. 17 janv. : 18h, 18h50, 19h40,
21h, 21h50, 22h40

Sam. 18 janv. : 18h, 18h50, 19h40,
21h, 21h50, 22h40

Durée : 45'

Tarifs : de 10€ à 25€
sur réservation :
chroniques-biennale.org

TOPEEP SECRET BOX est une expérience exclusive dans un dispositif peu commun. Un ovni chorégraphique immersif et fantasque, inspiré du principe du peep show. On peut voir sans être vu-e. On se sent parfois observé-e. Entre proximité et distance, chaque coup d'œil questionne la notion de réalité. Dans un mouvement constant, qu'est-ce qui nous est caché, dévoilé? Avec cette nouvelle création, le duo Delgado Fuchs poursuit son travail de variation autour du corps. Avec sa marque de fabrique "physical" et décalée, il interroge ici la question de l'intime au sein même de l'expérience collective.

TOPEEP SECRET BOX is an exclusive experience in an unusual setting—an immersive, whimsical choreographic UFO inspired by the principle of the peep show. You can see without being seen or sometimes while being seen. Each glance calls into question the status of reality, caught in a constant movement between proximity and distance. A fascination orchestrated as much for the hidden as for the unveiled. With this new group piece, the duo continues his work of variation around the body, questioning the intimacy in the collective experience with our trademark «physical» and offbeat approach.

Avec le soutien de l'Onda - Office national de diffusion artistique, du Centre culturel suisse · On tour et de Pro Helvetia.

MIRE

Jasmine Morand ^{CH}

Pavillon Noir

Installation chorégraphique pour
douze danseur-euses

Séances :

Ven. 17 janv. : 19h, 21h

Sam. 18 janv. : 19h, 21h

Durée : 50'

Conseillé à partir de 16 ans

Tarifs : de 10€ à 25€
sur réservation :
chroniques-biennale.org

Cette pièce phare de Jasmine Morand est une véritable expérience pour le-la spectateur-ice ! Au centre ; une structure circulaire qui évoque un zootrope, cet objet précurseur du cinéma qui, en tournant, donne l'illusion du mouvement. À l'intérieur ; douze danseuses et danseurs aux ondulations kaléidoscopiques fascinantes. De la contemplation au voyeurisme, de la beauté à la trivialité, *MIRE* joue de notre curiosité érotique et ajuste la focale sur notre perception des corps. Qu'ils soient abstraits et magnifiés ou bruts et sans artifice, ils s'offrent à nous, harmonieusement, dans cette installation chorégraphique aussi splendide que troublante.

This showpiece by Jasmine Morand is a real experience for the spectator! At the centre is a circular structure reminiscent of a zoetrope, the precursor of cinema, which rotates to give the illusion of movement. Inside, twelve dancers with fascinating kaleidoscopic undulations. From contemplation to voyeurism, from beauty to triviality, MIRE plays on our erotic curiosity and adjusts the focus on our perception of bodies. Whether they are abstract and magnified or raw and unadorned, they offer themselves to us harmoniously in this choreographic installation that is as splendid as it is disturbing.

Avec le soutien du Centre culturel suisse · On tour et de Pro Helvetia.

Clôture Marseille

installation et spectacle VR

18 & 19 janv. 2025

Petit Plateau - Friche la Belle de Mai

La Tisseuse d'Histoires

18 & 19 janv. 2025

Hypnoscope^{FR}

installation et spectacle VR

Œuvre hybride et participative, *La Tisseuse d'Histoires* fusionne spectacle vivant, musique live, réalité virtuelle et création cinématographique. Les récits et décors mis en scène sont le fruit d'une création collective menée lors d'ateliers sur le thème du Plaisir réalisés en amont de la représentation. Le jour-j, des personnes du public sont invitées à activer ces histoires qui se présentent sous la forme d'un spectacle de marionnettes en réalité virtuelle, le tout accompagné d'un-e musicien-ne, rendant l'expérience à chaque fois unique. Pour participer à la création de l'œuvre inscrivez-vous au stage « Fabriquer nos histoires ».

En continu et en entrée libre, de 14h à 16h30 et de 17h à 19h
Spectacle : tout public

Réalité virtuelle : conseillée à partir de 12 ans

A hybrid, participatory work, La Tisseuse d'Histoires fuses live performance, live music, virtual reality and cinematographic creation. The stories and sets on stage are the fruit of a collective creation carried out during workshops on the theme of Pleasure prior to the performance. On the day of the show, members of the audience are invited to activate these stories in the form of a virtual reality puppet show, accompanied by a musician, making each experience unique. To take part in the creation of the work, sign up for the « Making our stories » course.

Une création du Collectif Hypnoscope : L. Mchedlishvili^{UA}, R. Sagot-Duvauroux^{FR}, L. Vuarneon^{FR} et M. Ballarini^{FR}.

Musique : M. Lecoq
Présenté dans le cadre du projet européen Realities in Transition, en partenariat avec le Théâtre Massalia - Scène conventionnée d'intérêt national Art, Enfance, Jeunesse.

Stage de pratique artistique et numérique - "Fabriquer nos histoires"

Adultes et enfants à partir de 12 ans
Du lun. 28 oct. au jeu. 31 oct. : de 14h à 17h

Créez de nouvelles histoires pour *La Tisseuse d'Histoires*, lors d'un stage en trois temps forts. Explorez des techniques narratives pour développer intrigues et personnages; créez un univers graphique pour illustrer ces récits; initiez-vous à la création en VR et formez-vous à l'intégration 3D des dessins.

Le stage est animé par L. Mchedlishvili, illustratrice, décoratrice de cinéma d'animation et R. Sagot-Duvauroux, monteur, designer d'expérience VR.

Atelier "Faire vivre la Tisseuse d'Histoires"

Adultes et enfants à partir de 7 ans
Le mer. 15 janv. 2025 : de 14h à 17h

Les artistes du collectif Hypnoscope et l'équipe de médiateur-rices de la Biennale vous accompagnent dans l'exploration de l'œuvre *La Tisseuse d'Histoires* créée lors du stage « Fabriquer nos Histoires ». Apprenez à mettre en scène et à partager les histoires en réalité virtuelle avec tous les publics !

Ces stages se dérouleront au MÉDIALAB-Friche la Belle de Mai
Gratuit - sur inscription : publics@chroniques.org

Clôture Marseille

installation immersive



18 janv. 2025 au 9 fév. 2025

© Adrien M & Claire B

Grande halle de la Cité des arts de la rue

En amour

Du 13 janv. 2025
au 9 fév. 2025

Adrien M & Claire B^{FR}

Installation immersive
CHRONIQUES CRÉATIONS

En amour est une installation immersive et interactive, à l'intersection du spectacle vivant, de la performance et de l'installation d'art visuel. Elle propose de vivre une expérience symbolique autour du thème de l'amour, à la fois collective et intime, une relation vivante à un espace, une forme de rituel.

En amour is an immersive and interactive experience, at the crossroads of the performing arts, performance art and visual arts installation.

It offers a symbolic experience around the theme of love, both collective and intimate, a lively relationship with a space, a form of ritual.

En amour prend place dans la série des Rituels pensés par la compagnie Adrien M & Claire B comme des espaces d'expérimentations à la fois collectifs et intimes, placés sous l'égide d'une puissante douceur. Le corps du public y est invité à former une chorégraphie humaine temporaire, libre et organique. Ces projets participent à inventer de nouvelles façons d'être ensemble, de nouveaux rituels, à la mesure des enjeux de société contemporains, et directement reliés à notre vécu intime. L'installation-expérience *Dernière minute* a initié cette série en 2022, avec un rituel de soin aux morts. *En amour*, rituel de restauration de l'amour, la poursuit en 2024.

En amour is part of a serie of Rituals conceived by artistic company Adrien M & Claire B as spaces for experimentation, both collective and intimate, and placed under the auspices of a powerful gentleness.

The public's body is invited to form an ephemeral, free and organic human choreography.

These projects are a way of participating in the creation of new ways of being together, new rituals, in tune with contemporary social issues, and directly related to our own personal experience.

The installation-experience Last minute, first of this series, created in 2022 is a ritual of care for the dead. The project En amour, a ritual for restoring love, continues this series of Rituals.

Une coréalisation CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques, Archaos, Pôle National Cirque, Lieux Publics - centre national et pôle européen de création, dans le cadre de la BIAC, Biennale Internationale des Arts du Cirque 2025.

**Visible les sam. et dim. du 18
janv. 2025 au 9 fév. 2025**
Durée : 40'

Création 2024 dans le cadre d'une commande du Musée de la musique - Philharmonie de Paris.
Musique : Laurent Bardainne.
Sélection officielle du festival de Cannes 2024 - Compétition immersive.

Tarif : 6€
sur réservation :
chroniques-biennale.org

Partenaires plateforme : Archaos, Pôle National Cirque.



Pour découvrir les expositions de la Biennale, nos médiateur-rices vous proposent des visites, des médiations et des activités gratuites, adaptées à vos profils et vos envies.

Parcours des expositions à Aix-en-Provence - « Vous avez dit Plaisir !? »

Adultes et enfants à partir de 13 ans
Un parcours comprenant deux expositions et interrogeant le lien entre plaisir et technologies.
Les sam. 9 nov., 23 nov., 7 déc., 21 déc., 28 déc., 4 janv., 11 janv., 18 janv. à 15h - durée : 2h
RDV : devant le 21bis cours Mirabeau
Gratuit - sur réservation : chroniques-biennale.org

Visite des expositions à la Friche la Belle de Mai à Marseille - « Visite Flash : Instant Plaisir »

Un format de 30min pour un échange en toute simplicité autour des œuvres et artistes.
Tous les mer. et sam. : à 16h et à 17h.
Gratuit - sur présentation du ticket d'entrée des expositions

POUR LES PLUS JEUNES

Galerie de La Manufacture à Aix-en-Provence

« Visite contée : Magique Océan »
enfants de 3 à 5 ans accompagné-es par un-e adulte
Qui a bien pu mettre un océan en boîte ? Partez à l'aventure au fil de l'eau, des rimes et des œuvres !
Les mer. 27 nov. et 11 déc. 2024 : à 15h30
Durée 45'
Gratuit - sur réservation : chroniques-biennale.org

« Visite-atelier : Nature Miniature »

enfants à partir de 6 ans accompagné-es par un-e adulte
Un morceau d'océan, un bout de forêt, un fragment de lichen... Et si on observait la Nature pour découvrir une autre manière de vivre ensemble ?
Les sam. 16 nov., 30 nov. et 14 déc. : à 15h
Durée 1h
Gratuit - sur réservation : chroniques-biennale.org

Visites à la Friche la Belle de Mai à Marseille

« Toute petite expo »
Pour les enfants de 18 mois à 3 ans accompagnés par un-e adulte
Une visite ponctuée d'une lecture, de jeux d'observation et de manipulations.
Les mer. 20 nov., 18 déc. et 15 janv. 2024 : à 10h
Durée 45'
Gratuit - sur réservation : mediation@lafriche.org

« À petits pas »

Pour les enfants de 3 à 5 ans accompagnés par un-e adulte
Une visite conviviale pour regarder des œuvres, décrypter leur histoire à travers des mini-ateliers et enquêtes.
Les mer. 20 nov., 18 déc. et 15 janv. 2024 : à 15h30
Durée : 1h
Gratuit - sur réservation : mediation@lafriche.org

Expositions

Anne Fehres
& Luke Conroy ^{NL}
CHRONIQUES CRÉATIONS

Marit Westerhuis ^{NL}
CHRONIQUES CRÉATIONS

Jeanne Susplugas ^{FR}

Marseille

Exposition collective

07.11.24-19.01.25

Ugo Arsac ^{FR}
CHRONIQUES CRÉATIONS

Teun Vonk ^{NL}

Dries Depoorter ^{BE}

Donatien Aubert ^{FR}
CHRONIQUES CRÉATIONS

Severi Aaltonen ^{FI}

Telemagic ^{NL}

Nina Gazaniol Vêrité ^{FR}
CHRONIQUES CRÉATIONS

filip cusic ^{ES}

Chloé Rutzerveld
Rik Van Veldhuizen
& Adriaan Van
Veldhuizen ^{NL}

PIB - Plaisir Intérieur Brut

Friche la Belle de Mai

La Tour - 4^{ème} étage

Plaisir Intérieur Brut offre une vision contemporaine des plaisirs et des démons de notre époque, une exposition collective qui explore la marchandisation du désir à l'ère numérique. L'injonction au Bonheur et sa représentation deviennent virales et nous poussent à nous mettre en scène, nous confrontant à la pression constante de devenir une meilleure version de nous-mêmes. Les œuvres exposées interrogent ces stratégies marchandes et dévoilent la transformation de nos relations, même les plus intimes, en transactions. Mettant en lumière les paradoxes de notre époque, cette exposition nous confronte à la réalité sombre et brutale derrière des façades féeriques, où chaque œuvre devient un miroir de nos réalités complexes et de nos subjectivités.

Plaisir intérieur brut (Gross Domestic Pleasure) provides a contemporary perspective on the pleasures and evils of modern times, a unique collective exhibition that explores the commodification of desire in the digital age. The injunction to Happiness and its representation go viral and push us to perform, forcing us to face the constant pressure of becoming a better version of ourselves. The artworks on display here question these commercial strategies and reveal how even our most intimate relationships become transactions. Casting the spotlight on the paradoxes of our times, this exhibition confronts us with the grim and brutish truth lurking behind fairy-tale façades, where each artwork becomes a mirror of our complex realities and subjectivities.

En coproduction avec la Friche la Belle de Mai. Avec le soutien du Mondriaan Fund, de l'Ambassade des Pays-Bas à Paris, et du ministère de la culture du gouvernement de la Flandre.

Inauguration le 7 nov. 2024 : de 17h à 22h : gratuit.

Ouvert du mer. au ven. : 14h à 19h, le sam. & dim. : 13h à 19h.

Accès aux expositions de la Friche la Belle de Mai : tarifs : de 0€ à 8€

Gratuit du 7 au 10 nov. 2024

Visites de groupes :

Pour les structures scolaires et sociales
Du lun. au ven. : de 9h à 17h
Gratuit sur réservation :
mediation@lafriche.org

Visites Flash : Instant Plaisir
Le mer. et le sam. : à 16h et à 17h - Durée : 30'
Gratuit - sur présentation du ticket d'entrée des expositions

Visites « Toute petite expo » :

Pour les enfants de 18 mois à 3 ans accompagnés par un-e adulte
Les mer. 20 nov., 18 déc. et 15 janv. 2024 : à 10h
gratuit sur réservation :
mediation@lafriche.org

Visites « À petits pas »

Pour les enfants de 3 à 5 ans accompagnés par un-e adulte
Les mer. 20 nov., 18 déc. et 15 janv. 2024 : à 15h30 - durée : 1h
Gratuit sur réservation :
mediation@lafriche.org

Derniers Délices

Friche la Belle de Mai

Panorama

En référence au *Jardin des Délices* de Jérôme Bosch ou s'inspirant des natures mortes du 17^{ème} siècle, les deux installations immersives du Panorama de la Friche la Belle de Mai sont des tableaux vivants, vanités contemporaines, de nos vices, de nos angoisses et de nos aspirations. Combinant le paradisiaque et le catastrophique, agissant comme des dystopies, elles nous plongent dans les travers de nos plaisirs contemporains. Serons-nous capables d'imaginer des possibles plus heureux et égalitaires pour le futur et les nouvelles générations ?

Referencing the Jardin des Délices (The Garden of Earthly Delights) by Hieronymus Bosch, or inspired by 17th-century still-lives, the two immersive installations in the Panorama of Friche la Belle de Mai are alive paintings, contemporary conceits, of our vices, our anxieties and our aspirations. Combining the paradisiac and the catastrophic, acting as dystopias, they immerse us in the shortcomings of our contemporary pleasures. Will we be capable of imagining happier, more egalitarian scenarios for the future and next generations?

Ainsi passe la gloire du monde de Claudie Gagnon est une coproduction du centre Avatar^{CA} et des Productions Recto-Verso^{CA}. L'exposition est en coproduction avec la Friche la Belle de Mai et Molior, avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Ministère de la Culture et des Communications du Québec et de l'Ambassade des Pays Bas à Paris.

**Inauguration le 7 nov.
2024 : de 17h à 22h.**

**Ouvert du mer. au ven. :
14h à 19h, le sam. &
dim. : 13h à 19h.**

**Accès aux expositions
de la Friche la Belle de
Mai : tarifs : de 0€ à 8€**

**Gratuit du 7 au 10 nov.
2024**

Visites de groupes

Pour les structures
scolaires et sociales
Du lun. au ven. : de 9h
à 17h
Gratuit sur réservation :
mediation@lafriche.org

Visites Flash : Instant

Plaisir
Le mer. et le sam. : à 16h
et à 17h - Durée : 30'
Gratuit - sur
présentation du ticket
d'entrée des expositions

Environnements virtuels

Boris Labbé^{FR}
CHRONIQUES CRÉATIONS

Baron Lanteigne^{CA}

Caroline Gagné^{CA}

François Quévillon^{CA}

Laurent Lévesque & Olivier
Henley^{CA}

Olivia McGilchrist^{CA}

Sabrina Ratté^{CA}

Ascension © Baron Lanteigne

Friche la Belle de Mai

La Tour-5ème étage

Plongez dans l'expérience de réalité virtuelle au travers de deux expositions inédites, immersives et visuellement captivantes. Le 5ème étage présentera, d'une part, l'exposition collective *Nouveaux environnements : approcher l'intouchable*, regroupant le travail de 7 artistes du Québec, et d'autre part, la dernière création de Boris Labbé, exposition labyrinthique. Ces expositions ne sont pas de simples immersions virtuelles, mais des invitations à repenser notre relation avec le monde qui nous entoure. Elles nous rappellent la beauté et la fragilité de la nature, en plongeant nos sens dans ces univers virtuels.

*Immerse yourself in the virtual reality experience through two unique, immersive and visually captivating exhibitions. The 5th floor will showcase, on the one hand, the collective exhibition *New Surroundings: Approaching the Untouchable*, featuring artworks by 7 Quebec artists, and on the other hand, Boris Labbé's latest creation. These exhibitions are more than mere virtual immersions, but are rather invitations to rethink our relationship with the world around us. They remind us of the beauty and fragility of nature, immersing our senses in these virtual realms.*

À découvrir

Boris Labbé^{FR}, Ito Meikyū CHRONIQUES CRÉATIONS, Sacrebleu Productions, Parangon, Les films fauves.

Et l'exposition collective : *Nouveaux environnements : approcher l'intouchable*. Commissariat : Nathalie Bachand^{CA}. Avec les oeuvres de Baron Lanteigne^{CA}, Caroline Gagné^{CA}, François Quévillon^{CA}, Laurent Lévesque & Olivier Henley^{CA}, Olivia McGilchrist^{CA}, Sabrina Ratté^{CA}. Production : Molior^{CA}

L'exposition *Nouveaux environnements* est co-présentée par CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques et Molior dans le cadre du projet européen *Realities In Transition*, avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

**Inauguration le 7 nov.
2024 : de 17h à 22h.**

**Ouvert le mer. : 14h à
19h, le sam. & dim. : 13h
à 19h.**

**Accès aux
expositions de la Friche
la Belle de Mai.**

**Tarifs : de 0€ à 8€
Jauge limitée,
inscriptions sur place.**

**Expériences VR
déconseillées aux
moins de 13 ans**

**Gratuit du 7 au 10 nov.
2024**

Médiation : Présence de médiateur·rices sur les temps d'ouverture

MASS

3 bis f centre d'arts contemporains | résidences d'artistes | Arts vivants & Arts visuels

À travers un ensemble de sculptures et de films, June Balthazard et Pierre Pauze tissent un récit entre le réel et la science-fiction, dans lequel un phénomène naturel énigmatique a plongé l'humanité dans une nuit sans fin.

Le récit s'articule autour d'une substance, appelée Éther, qui a servi de toile de fond à de nombreux mythes de création avant de trouver un écho dans les récentes découvertes de la physique quantique. Cette matière primordiale y est décrite comme le tissu de l'univers, liant les Hommes au reste du vivant. Dans un contexte de méta-bouleversement écologique, trois personnages partent à la recherche de ce signal : une physicienne du laboratoire du CERN, un ermite reclus dans une forêt du Morvan et un alchimiste vivant dans un château templier.

Plaçant l'art, la science et la mythologie en dialogue, *Mass* se concentre sur "ce qui fait tenir le monde ensemble". Entre crises intérieures et globales, la plongée dans les ténèbres prend aussi un sens plus symbolique, suivant la quête de lumière, de sens et de vérité.

Through a series of sculptures and films, June Balthazard and Pierre Pauze weave a narrative that blends reality and science fiction, in which a mysterious natural phenomenon has plunged humanity into an endless night. The story revolves around a substance called Ether, which has served as the backdrop for numerous creation myths before resonating with recent discoveries in quantum physics. This primordial matter is described as the fabric of the universe, connecting humans to the rest of the living world. In the context of a massive ecological upheaval, three characters set out in search of this signal: a physicist from CERN, a hermit living in the forests of Morvan, and an alchemist residing in a Templar castle. By placing art, science, and mythology in dialogue, "Mass" focuses on "what holds the world together." Amidst both internal and global crises, the plunge into darkness also takes on a more symbolic meaning, following the quest for light, meaning, and truth.

En coproduction avec le 3 bis f centre d'arts contemporains | résidences d'artistes | Arts vivants & Arts visuels.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h.

Ouvert du mar. au sam. de 14h à 18h.

Entrée libre

Visites de groupes (à partir de 5 personnes) sur demande au 04 42 16 17 75

Autour de l'exposition : Espace de documentation (sélection d'ouvrages à consulter sur place) et grand jardin accessibles à l'issue de la visite.

Vernissage-brunch le 9 nov. 2024 : de 11h à 13h.

Présence d'un.e médiateur·rice les sur les temps d'ouverture



an Escort Service and Computer Dating..

Oliver Cheval^{FR}

Jérôme Saint Clair^{FR}

Lordess Foudre^{USA}



Valentina Peri^{FR}

Jhenyfy Muller^{BR}

Aix-en-Provence

Exposition collective

08.11.24-18.01.25

The Museum of dating

Le musée des rencontres

CHRONIQUES
CRÉATIONS

Les Méjanes - Bibliothèque et archives Michel-Vovelle

Cette exposition contextualise le phénomène contemporain des rencontres en ligne au sein d'un ensemble de technologies, de pratiques, de récits et d'objets plus anciens. Valentina Peri présente une frise chronologique de l'histoire des rencontres, enrichie par des faits et processus culturels, sociaux et politiques qui ont façonné l'idée du célibat jusqu'à aujourd'hui. On y retrouve des artefacts culturels et produits de la culture de masse (jeux de société, films, programmes télévisés, livres et d'objets divers). En parallèle à cette reconstitution historique, des œuvres d'artistes contemporains explorent chacune des thématiques clés de l'histoire du dating.

The Museum of Dating exhibition contextualises the contemporary online dating phenomenon amid an array of older technologies, practices, narratives as well as cultural and media artefacts. Valentina Peri presents a timeline retracing the history of dating, enriched by cultural, social and political facts and processes that have shaped the idea of celibacy up to the present day. Cultural artifacts and products of mass culture (board games, films, TV programs, books and various objects) are featured. Alongside this historical reconstruction, works by contemporary artists explore each of the key themes in the history of dating.

Commissariat : Valentina Peri^{FR}

En partenariat avec Les Méjanes - Bibliothèque et archives Michel-Vovelle. Avec le soutien de Fluxus Art Projects et Watermans.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 13h à 22h.

Ouvert du mar. au sam. de 13h à 18h
Entrée libre

Ateliers de création numérique
Découvrez comment dialoguer et créer avec des IA pour générer des images, des textes et des vidéos et donner forme à votre avatar virtuel !
Gratuit sur inscription

à : lesmejanes-programmation@mairie-aixenprovence.fr ou au 04 42 91 98 88

Ateliers d'écriture, visites-conférences
Découvrez le programme complet sur citedulivre-aix.com

Conférence de Valentina Peri :
Ven. 22 nov. : 18h30
Gratuit, entrée libre

EPIQUE

Théâtre de l'Archevêché

CHRONIQUES CRÉATIONS

EPIQUE est la toute dernière création de l'artiste lituanien Maximilian Oprishka. Cette œuvre nous immerge dans trois tableaux visuels et sonores, explorant l'esthétisation de la guerre et le plaisir coupable qu'elle suscite. Entre des vues exubérantes de flammes majestueuses au ralenti, d'immenses ondes de choc soulevant poussière et terrain, ainsi que de splendides essaims perçus comme des pétales d'or, mais se révélant être des insectes mortels, l'image cinématographique captivante déclenche une montée de dopamine, tout en trompant nos sens et en dissimulant la réalité du contenu de l'image.

EPIQUE is the newest creation by multidisciplinary creative director Maximilian Oprishka. The installation brings together three large wall-mounted audiovisual pieces and focuses on the general premise of aesthetic sexification and the pleasure of viewing force and warfare. Exuberant views of beautiful flames in super slowmotion, massive, cinematic, dust and terrain moving shockwaves, beautiful swarms of what could be seen as gold petals, only to be stinging as deadly wasps. The visual material is accompanied by an immersive soundtrack that deceives our senses and masks the true. The eye-catching, cinematic image triggers a dopamine rush, but what's behind it?

Projet présenté dans le cadre la Saison de la Lituanie en France 2024 et dans le cadre de la Biennale d'Aix. En coproduction avec la Biennale Kaunas.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h.

Ouvert le mer. et sam. : de 15h à 19h.

Fin de l'exposition le 14 décembre.

Entrée libre

Maximilian Oprishka^{LT}

Charnelles Interbioformæ

Musée du Pavillon de Vendôme

Charnelles Interbioformæ (différentes formes de vies) est une monographie de l'artiste iranienne Yosra Mojtahedi. Les œuvres présentent un trouble lancinant qui nimbe notre perception du corps : sculptures singulières de « machines-humains » ou de « corps-fontaines », jouissives, vivantes - avec nappages sonores, œuvres tactiles, odorantes. Un univers dans lequel les genres et le sexe anatomique se dissocient via le cyborgisme, explorant notre nature hybride croissante. Organes sans corps, fossiles mutants, écorchés ou peaux de silicone, flux et reflux activent des sculptures vivantes, voire les mécaniques du désir. L'aspect organique dans son travail résulte parfois de la robotique, où le mou et le dur, l'animé et l'inanimé, le profane et le sacré s'interpénètrent dans une danse sensuelle de chairs, de matières, de câbles et de liquides.

Charnelles Interbioformæ (different forms of life) is a monograph by Iranian artist Yosra Mojtahedi. The artworks present a lingering unease that shrouds our perception of the body: singular sculptures of 'human-machines' or 'body-fountains', vibrant and alive - featuring soundscapes, tactile and fragrant pieces. A universe where gender and anatomical sex are disentangled through cyborgism, investigating our increasingly hybrid nature. Body-less organs, mutant fossils, flayed or silicone skins, ebb and flow breathe life into living sculptures, and even the very mechanics of desire. The organic dimension of her work sometimes stems from robotics, where soft and hard, animate and inanimate, profane and sacred intertwine in a sensual dance of flesh, materials, cables and liquids.

Yosra Mojtahedi ^{FR}

En coproduction avec le Musée du Pavillon de Vendôme.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h.

Ouvert tous les jours sauf le mar. : de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h.

Tarif : 4,00 €.

Gratuit chaque 1er dim. du mois. Gratuit pour les étudiant-es pour les -26ans (sur présentation d'un justificatif), pour les adhérent-es City Pass aix-en-provence. Visite commentée de l'exposition : 2€, en plus le droit d'entrée.

Visites commentées

Tous les mer. : 15h
Tous les sam. : 11h ou 15h
Tarif : 6 € - droit d'entrée compris
Sur réservation au
04 42 91 88 74 et
animationpavillon@
mairie-aixenprovence.fr

Gabriel Lester^{NL}

Simona Žemaitytė^{LT}

Robbie Cooper^{UK}

Aix-en-Provence

Exposition collective

08.11.24-19.01.25

Plaisirs Licites

Musée des Tapisseries

L'exposition dans la Galerie Gothique du Musée explore nos plaisirs coupables (les écrans chez Robbie Cooper, la cigarette chez Gabriel Lester et le sexe chez Simona Žemaitytė). Les artistes présenté-es scrutent les facettes intimes et souvent cachées de nos désirs, mettant en lumière les tensions entre satisfaction personnelle et normes sociales. L'exposition nous invite à réfléchir sur les tabous et les conflits intérieurs qui façonnent nos expériences de plaisir et offre un miroir provocateur et poignant de nos contradictions et aspirations les plus secrètes.

This exhibition on display in the Gothic Gallery of the Museum examines our guilty pleasures, such as screens for Robbie Cooper, cigarettes for Gabriel Lester and sex for Simona Žemaitytė. The artists showcased explore the intimate and often hidden facets of our desires, highlighting the tensions between personal satisfaction and social norms. Offering a provocative and striking insight into our innermost contradictions and aspirations, this exhibition encourages us to reflect on the taboos and inner conflicts which shape how we experience pleasure.

Exposition présentée dans le cadre la Saison de la Lituanie en France 2024. En coproduction avec le Musée des Tapisseries. Avec le soutien du Mondriaan Fund et de l'Ambassade des Pays-Bas à Paris.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h.

Ouvert tous les jours sauf le mar. : de 10h à 12h30 et 13h30 à 17h.

**Tarif plein : 4€
Tarif réduit : 0€**

En entrée libre le 8 et 9 novembre.

Aistė Ambrazevičiūtė^{LT}

Emilija Škarnulytė^{LT}

Ellis Holman^{NL}

Aix-en-Provence

Exposition collective

08.11.24-14.12.24

Nouvel Eden

Galerie de La Manufacture

Esther Denis^{BE}

Dans un monde où les crises environnementales et sociales s'accumulent, la nature et sa représentation sont au cœur de la Biennale. Depuis l'espace clos du jardin où la nature est domptée et cultivée par l'Homme comme dans l'installation d'Ellis Holman ou d'Esther Denis, les artistes nous invitent à contempler l'environnement qui nous entoure, souvent invisibles comme le lichen d'Aiste Ambrazevičiūtė ou les fonds lacustres chez Emilija Škarnulytė. Mais ces œuvres nous invitent surtout à en redessiner les contours pour en faire un lieu de plaisir et de symbiose entre les êtres et proposer une reconnexion perdue ?

In a world grappling with escalating environmental and social crises, the Biennale places nature and its representation at its core. From the enclosed space of the garden, where nature is shaped and nurtured by human hands, to Ellis Holman's and Esther Denis's installations, the artists urge us to contemplate the environment surrounding us, often unnoticed like Lichen by Aiste Ambrazevičiūtė or the lake bed deposits by Emilija Škarnulytė. Most importantly, these works essentially inspire us to reimagine boundaries, to create a place of joy and harmony between living beings and present us with an opportunity to rekindle a lost bond.

Exposition présentée dans le cadre la Saison de la Lituanie en France 2024. En partenariat avec La Manufacture d'Aix-en-Provence et la Biennale Kaunas. Avec le soutien du Mondriaan Fund, de l'Ambassade des Pays-Bas, de Wallonie-Bruxelles International et du Centre Wallonie Bruxelles Paris.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h.

Ouvert du mer. au sam. de 14h à 18h. Fin de l'exposition le 14 décembre. Entrée libre

Médiation : Présence d'un-e médiateur-rice sur les temps d'ouverture.

Visite contée : Magique Océan enfants de 3 à 5 ans accompagné-es par un-e adulte
Les mer. 27 nov. et 11 déc. 2024 : à 15h30 - Durée 45'
Gratuit – sur reservation : chroniques-biennale.org

Visite-atelier : Nature Miniature enfants à partir de 6 ans accompagné-es par un-e adulte
Les sam. 16 nov., 30 nov. et 14 déc. : à 15h - Durée 1h
Gratuit – sur reservation : chroniques-biennale.org

Willem Popelier^{NL}

Addie Wagenknecht^{USA}

Rachel M. Cholz^{BE}

Aix-en-Provence

Exposition collective

08.11.24-19.01.25

Like moi

21 bis Mirabeau - Espace culturel départemental

À travers des œuvres variées, les artistes explorent nos représentations à l'âge des selfies, la dualité de nos identités professionnelles et personnelles, et la matérialisation des interactions virtuelles. Les œuvres de cette exposition interrogent notre rapport aux réseaux sociaux, dévoilant les paradoxes de l'auto-représentation et la frontière ténue entre réalité et fiction. En explorant et détournant des tutoriels beauté et des vidéos ASMR, les œuvres nous plongent dans un instantané de la création sur le net, et reflètent la dépendance aux notifications et l'obsession des «likes», illustrant une réalité dominée par le flux constant d'informations. Ainsi, cette exposition offre une vision critique et poétique de notre identité numérique, de la manipulation de l'image à la quête de validation, et de la manière dont nous façonnons et sommes façonné-es par les algorithmes et la culture web.

Artists explore how we perceive ourselves in the selfie era, the duality of our professional and personal identities, and the embodiment of virtual interactions through a variety of creations. In this exhibition, the artworks challenge our relationship with social media, exposing the paradoxes of self-representation and the blurred line between reality and fiction. By exploring and reinterpreting beauty tutorials and ASMR videos, these pieces offer a glimpse into the world of online content creation, reflecting our addiction to notifications and our infatuation with 'likes', portraying a reality dominated by the constant flow of information. This exhibition delivers a critical and poetic vision of our digital identity, from image manipulation to the pursuit for validation, and how we shape and are shaped by digital algorithms and Web culture.

En partenariat avec le Département des Bouches-du-Rhône. Avec le soutien du Mondriaan Fund, de l'Ambassade des Pays-Bas, de Wallonie-Bruxelles International et du Centre Wallonie Bruxelles Paris.

Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 17h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h.

Visites commentées :
Du mer. au dim. à 17h30.
Gratuit sans réservation

Ateliers : Pour les enfants les mercredis et samedis après-midi. Pour les adultes les dimanches après-midi. Ateliers gratuits sur réservation : 21bismirabeau@department13.fr ou au 04 13 31 68 36.

Ouvert du mer. au dim. de 11h30 à 18h30.

Entrée libre

Dries Depoorter^{BE}

Ethel Lilienfeld^{BE}

Caroline Delieutraz^{FR}

Jenny Kristina Nilsson^{SE}

Felix Côte^{FR}

EXPOSITIONS ASSOCIÉES, AIX-EN-PROVENCE



© Cécile Babiolo

Loops of the loom

Exposition individuelle de Cécile Babiolo ^{FR}

Du 11 oct. 2024 au 19 janv. 2025

Musée des Tapisseries

Vernissage le 11.10.24 à 18h

Du 12 au 14 octobre, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h

À partir du 15 octobre, de 10h à 12h30 et 13h30 à 17h.

Ouvert tous les jours sauf le mar.

Loops of the loom, littéralement «boucles de métier à tisser», est une exposition personnelle de Cécile Babiolo. L'artiste présente un corpus d'œuvres développées pendant une résidence à LABgamerz pour explorer les liens entre tissage et technologies informatiques via une approche féministe. Une expérience contemporaine en résonance avec la collection historique de tapisseries dans l'ancien Palais de l'Archevêché à Aix-en-Provence.

Loops of the loom is a solo exhibition by Cécile Babiolo. The artist presents a body of work developed during a residency at LABgamerz to explore the links between weaving and computer technologies via a feminist approach. A contemporary experience in resonance with the historic tapestry collection in the former Palais de l'Archevêché in Aix-en-Provence.

Une proposition de LABgamerz pour la Biennale d'Aix dans le cadre de CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques, en partenariat avec le Musée des Tapisseries, Anonymal et Radio Zinzine, avec le soutien de l'Espace Multimédia Gantner.

Totems d'un monde nouveau

Exposition collective

Du 9 nov. 2024 au 14 déc. 2024

Chapelle Venel

Vernissage le ven. 8 nov. : 18h - 22h et le sam. 9 nov. : 14h-22h

Ouvert du mer. au dim. de 15h à 19h. Visites guidées du mer. au sam. de 11h à 18h. Prix libre

Avec les œuvres de : Romain Causel^{FR}, Léo Huet^{FR}, Joëlle Majdalani^{LB}, Apolline Muller^{FR}, Răf & Cló^{FR}, Sophistications^{FR}

Totems d'un monde nouveau traite de l'influence de la technologie et des réseaux sociaux sur nos expériences du plaisir. Les algorithmes de recommandation, en alimentant nos désirs d'un flux infini de stimuli personnalisés, façonnent la réalité de nos envies. Les artistes émergent.e.s explorent ici les répercussions des technologies sur notre quotidien. Iels visent à éclairer la manière dont notre être physique s'intègre à notre alter ego numérique, et sensibilisent aux enjeux de notre société hyperconnectée.

Totems d'un monde nouveau explores the influence of technology and social networks on the way we experience pleasure. Algorithms shape our desires by feeding us an infinite stream of personalized stimuli. The artists in this exhibition examine these implications and influences on our daily lives. They seek to shed light on how our physical being becomes interwoven with our digital alter-ego, while raising awareness on the challenges of our hyper-connected society.

Exposition produite par halone dans le cadre de la Biennale d'Aix et de CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques, en partenariat avec CHRONIQUES, réalisée avec le soutien de la métropole d'Aix-Marseille Provence, de l'Université d'Aix-Marseille et d'Art+Université+Culture.

Résonance

Installation d'Etienne

Rey ^{FR}

Du 9 nov. 2024 au 30 nov. 2024

Monument Joseph Sec

Ouvert du lun. au ven. : de 8h30 à 17h. Le sam. : de 10h à 17h. Entrée libre

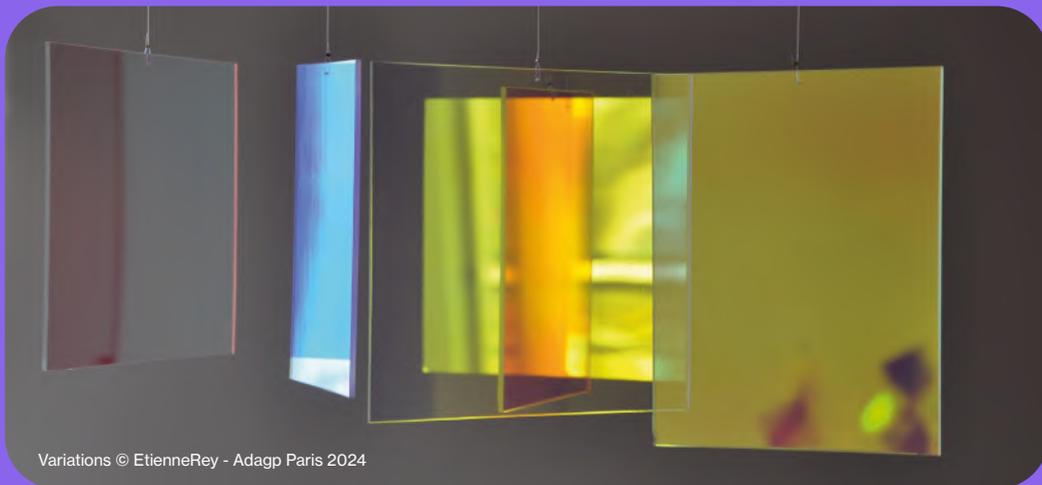
Installée dans le jardin du monument Joseph Sec, l'œuvre d'Etienne Rey dévoile la résonance de ce lieu chargé d'histoire. Faisant écho à l'architecture qui l'entoure, traversé par le soleil et le vent, le mobile diffuse des faisceaux lumineux sur la pierre froide et blanche des statues pour faire découvrir les énergies immatérielles de l'espace qui l'entoure.

Installed in the garden of the Joseph Sec monument, Etienne Rey's work reveals the resonance of this site steeped in history. Echoing the architecture that surrounds it, traversed by sun and wind, the mobile diffuses beams of light on the cold, white stone of the statues to reveal the immaterial energies of the surrounding space.

Une proposition de Arts Vivants pour la Biennale d'Aix dans le cadre de CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques.



© Matisse Cadour

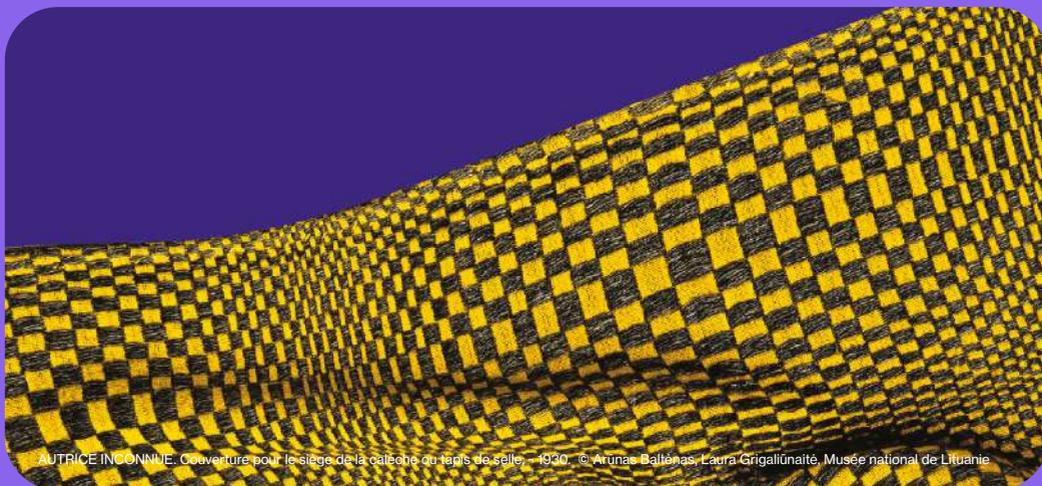


Variations © EtienneRey - Adagp Paris 2024

EXPOSITIONS ASSOCIÉES, AIX-EN-PROVENCE



Ecran © Philippe Groslier - © Etienne Rey Adagp Paris 2024



AUTRICE INCONNUE. Couverture pour le siège de la caleche ou tapis de selle, ~ 1930. © Arunas Baltėnas, Laura Grigaliūnaitė, Musée national de Lituanie



Vent-tissus © Boris Labbé & Sacrebleu Productions

La vibration des apparences

Exposition individuelle d'Etienne Rey ^{FR}

Du 8 nov. 2024 au 19 janv. 2025

Musée Granet

Du mar. au dim. de 12h à 18h.

Tarifs : de 0€ à 6€

Inauguration :

le 8 nov. 2024 de 18h

à 22h : entrée libre

& le 9 nov. 2024 de 14h à 22h : en

entrée libre à partir de 18h.

La vibration des apparences peut évoquer un paysage où l'atmosphère trouble légèrement la vision, estompe le lointain et révèle en retour l'interaction jusqu'alors invisible entre l'air et la lumière. Pour le musée Granet, Etienne Rey a conçu une exposition In-Situ, composée d'un corpus d'œuvres. Il en émerge des formes et phénomènes optiques créant une expérience sensorielle de l'espace par le biais de la lumière.

La vibration des apparences can evoke a landscape where the atmosphere slightly blurs vision, blurring the distance and revealing in return the hitherto invisible interaction between air and light. For the Musée Granet, Etienne Rey has designed an In-Situ exhibition, composed of a corpus of works. Optical forms and phenomena emerge, creating a sensory experience of space through light.

Une proposition de Arts Vivants pour la Biennale d'Aix dans le cadre de CHRONIQUES - Biennale des Imaginaires Numériques.

L'Op Ethnographique

Exposition collective

Du 2 oct. 2024 au 19 janv. 2025

Fondation Vasarely

Ouvert du mer. au dim. de 10h30 à 17h30.

Tarifs : de 5€ à 15€

Avec les œuvres de : Kazys Varnelis ^{LT}, Matas Samulionis ^{LT}, Marija Versekaitė-Tolvaišienė ^{LT}, Antanina Šokaitienė ^{LT}, Magdalena Bagdonaitė ^{LT}, Marijona Rasavienė ^{LT}, Bronė Pališauskienė ^{LT}, Marė Smidžiūnienė ^{LT}, Kaminskienė ^{LT}, Uršulė Macedunskienė ^{LT}, Ona Stulgaitė-Žymantienė ^{LT}, Domicelė Žukauskienė ^{LT}, Bronislava Kulšienė ^{LT}, Cikanavičienė ^{LT}, Ona Markevičiūtė ^{LT}, Kolestė Bekešiūtė ^{LT} et d'autres tisserandes inconnues.

Le rythme est primordial. Sous nos yeux, les courbes se transforment en ellipses, en étoiles ou en cercles ondulants, comme à la surface de l'eau quand lorsqu'on y jette un galet. Oublions les frontières qui séparent les beaux-arts de l'art populaire et plongeons-nous dans une symphonie de formes, de couleurs et de sons. Cette exposition réunit les toiles de Kazys Varnelis (1917-2010), peintre lituanien de l'Op Art, des textiles traditionnels des XIXe et XXe siècles et une installation sonore de Matas Samulionis, inspirée par les métiers à tisser.

Rhythm is everything. Within one's eyes, lines turn into ellipses, stars, or rippling circles, like the surface of the water after a stone is thrown into it. Let's put aside the boundaries that separate fine and folk art and engage in a symphony of shapes, colours, and sounds. This exhibition intertwines the canvases of Kazys Varnelis (1917-2010), a Lithuanian Op Art painter, traditional textiles of the nineteenth and twentieth centuries, and a spherical sound installation by Matas Samulionis, inspired by weaving looms.

Exposition organisée par le Musée National de Lituanie et la Fondation Vasarely, dans le cadre de la Saison de la Lituanie en France 2024. Commissaire d'exposition Indrė Urbelytė. Architecte Ieva Cicėnaitė. Ingénieur de son Roberto Becerra.

Anatomie du dessin

Exposition collective

Du 12 oct au 6 déc. 2024

Mac Arteum - Chateauneuf-le-Rouge

Vernissage le 12.10.2024 : à 11h30.

Ouvert du mer. au sam. : de 14h à 18h.

Entrée libre

Visites commentées de groupes sur rendez-vous:

communication.artaum@gmail.com

Avec les œuvres de : F. Cadet ^{FR}, R. Grizard ^{FR}, E. Iks ^{FR}, B. Labbé ^{FR}, E. Kurdy ^{SY}, M. Maréchal ^{FR}

Commissariat : Rindala El Khoury ^{FR}

La mutation dans l'art contemporain du dessin papier au dessin numérique ouvre de nouvelles avenues créatives tout en soulevant des questions fascinantes. Elle reflète une fusion de l'art traditionnel avec les possibilités infinies offertes par les technologies numériques. Cette transition change la façon dont les artistes créent, partagent et interagissent avec leur public.

The shift in contemporary art from drawing on paper to digital drawing is opening up new creative avenues and raising fascinating questions. It reflects a fusion of traditional art with the infinite possibilities offered by digital technologies. This transition is changing the way artists create, share and interact with their audiences.

Projet en co-production Arts Vivants et ARTEUM mac pour la Biennale d'Aix, dans le cadre de la saison du dessin et de CHRONIQUES biennale des imaginaires numériques.

Rivage des aïeules

Polaris, centre d'art

Tabita Rezaire présente un ensemble d'œuvres mêlant technologies et rituels ancestraux. À travers ses installations vidéo, elle réinvente les technologies contemporaines à l'aune des sciences ancestrales pour repenser notre relation au cosmos, en réinvestissant la mémoire corporelle, séculaire et digitale. À l'heure du post-Internet, elle imagine des technologies du lien en invoquant éléments naturels (eau, air, terre) et arts de la guérison. L'artiste apparaît comme une incarnation digitale d'un être cosmique jouant des codes d'Internet et combinant réalités numériques, corporelles, scientifiques et spirituelles à des savoirs traditionnels.

Tabita Rezaire presents a body of work combining technology and ancestral rituals. Through her video installations, she reinvents contemporary technologies in the light of ancestral sciences to rethink our relationship with the cosmos, reinvesting bodily, secular and digital memory. In the post-Internet age, she imagines technologies of connection, invoking natural elements (water, air, earth) and the healing arts. The artist appears as a digital incarnation of a cosmic being, playing with Internet codes and combining digital, bodily, scientific and spiritual realities with traditional knowledge.

Exposition produite et imaginée par Polaris, centre d'art.

Ouvert du mar. au sam.
de 9h à 19h.
Le dim. : de 14h à 19h.

Réservation pour les
groupes au
06 46 23 89 63

Fin de l'exposition le 2
février 2024.

Entrée libre

Donatien Aubert^{FR}
CHRONIQUES CRÉATION

France Cadet^{FR}

Thierry Cohen^{FR}

Avignon

Exposition collective

05.10.24-31.12.24

Heather Dewey-Hagborg^{US}

Bastien Faudon^{FR}

Mathieu Gabsou^{CH}

Esmeralda Kosmatopoulos^{GR}

Stelarc^{AU}

Filipe Vilas-Boas^{PT}

Varvara & Mar^{LT}

Julien Prévieux^{FR}

Maxime Matthys^{FR}

Le futur est déjà là

Symptômes du vivant #2

Le Grenier à sel

La trilogie *Symptômes du vivant* explore le thème du vivant, sa place dans l'imaginaire des artistes à un moment crucial où l'érosion de la biodiversité pousse notre société à sortir du « grand partage » entre l'Homme et le reste du monde du vivant.

Cette nouvelle exposition interroge la relation entretenue par l'Homme avec la machine, autrefois mécanique ou électronique et aujourd'hui algorithmique, dans un contexte de déploiement croissant des intelligences artificielles et de grande porosité des frontières, fantasmée ou réelle, entre l'humanité et la robotique, entre la chair et le code.

The trilogy Symptômes du vivant explores the theme of the living and its place in artists' imaginations at a crucial moment when the erosion of biodiversity is pushing our society to move away from the «great divide» between man and the rest of the living world. This new exhibition examines the relationship between man and machine - once mechanical or electronic, now algorithmic - against a backdrop of increasing of artificial intelligence, and of the great porosity of the borders, imagined or real, between humanity and robotics, between flesh and code.

Une exposition imaginée et produite par le Grenier à Sel.

Ouvert du mer. au sam.
de 14h à 18h.

Entrée libre

Projections du film
L'héritage de Bentham,
de Donatien Aubert
CHRONIQUES
CRÉATION 2024

Fin de l'exposition le 31
décembre.



**Tout au
long de la
biennale**



Le MÈDIALAB

ENTREZ LIBRES : faites le plein de dopamine !

À chaque semaine son expérience ludique et colorée : découverte de jeux vidéo, d'expériences en réalité virtuelle ou augmentée, discussion avec des intelligences artificielles... Seul-es ou à plusieurs, un-e médiateur-riche culturel-le vous accompagne dans une traversée dopaminée. Pour avoir le détail de la programmation, rendez-vous sur sur l'instagram @medialab_chroniques et sur notre site chroniques.org.

Le MÈDIALAB est un lieu ouvert à tou-t'es, dédié à la découverte des arts, des cultures et des pratiques numériques d'aujourd'hui.

**MÈDIALAB - Friche la Belle de Mai
Marseille**

du mer. au ven. : de 15h30 à 18h

le sam. : de 14h à 15h30

Ouverture exceptionnelle le jeudi 7 nov.
jusqu'à 22h !

Gratuit

Ateliers de pratique artistique et numérique

Après une visite de l'exposition « Plaisir Intérieur Brut », explorez et décryptez avec nous la thématique du Plaisir à l'aide d'outils numériques. Au programme : échapper aux algorithmes de recommandation, créer un faux profil grâce à l'IA, inventer la nourriture du futur en hologramme ou encore penser le monde de demain en réalité augmentée !

FAMILYTECH

les sam. 9, 16 et 30 nov., 14, 21 et 28 déc.,
4 janv. : à 15h30

Découverte d'une ou plusieurs œuvres de la Biennale suivie d'un atelier au Médialab.

À partir de 7 ans

Durée : 2h

Gratuit - programme détaillé et
réservation sur : chroniques-biennale.org

NUMÉRITECH

les sam. 23 nov. 7 déc. et 11 janv. : à
15h30

Découverte d'une ou plusieurs œuvres de la Biennale suivie d'un atelier au Médialab.

À partir de 16 ans

Durée : 2h

Gratuit - programme détaillé et
réservation sur : chroniques-biennale.org

**Suivez nos actualités sur l'instagram
@medialab_chroniques**

Parlons plaisir

Pour approfondir la thématique du plaisir, des conférences et rencontres avec des penseur-euses et philosophes auront lieu à la Friche la Belle de Mai le 23 nov. 2024. En collaboration avec Alphaberville.

Plus d'informations sur chroniques-biennale.org

Venir en groupe

CHRONIQUES propose des visites pour les groupes, accompagnées d'un-e médiateur-ric-e.

Pour les groupes d'étudiant-es, scolaires, les centres sociaux, associations et établissements spécialisés, l'équipe de médiation propose des visites et des activités adaptées.

Informations et réservations : publics@chroniques.org

Privatisations Organisez votre événement

Organisons ensemble vos événements d'entreprises au cœur des espaces d'expositions pour offrir une expérience unique à vos collaborateur-trices.

Pour toute information : digitalartclub@chroniques.org

Pour les pros

Marché des Imaginaires Numériques

Les 7 & 8 nov. à la Cartonnerie - Friche la Belle de Mai

Un rendez-vous destiné aux professionnel-les de l'innovation et du numérique dans le champ des Industries Culturelles Créative et Numérique, à la recherche d'un nouveau regard sur les technologies créatives, à la croisée des dynamiques entrepreneuriale et artistique européennes.

Forum Entreprendre dans la culture

Les 7 & 8 nov. à la Cartonnerie - Friche la Belle de Mai

Organisé en partenariat avec le Ministère de la Culture (DGMIC), le Forum régional Entreprendre dans la culture est un événement gratuit et ouvert à tou-t-es. Le but : apporter des solutions pratiques et concrètes aux professionnel-les actuel-les et futurs du monde de la culture, et promouvoir l'entrepreneuriat culturel français sous ses formes les plus novatrices.

XR CAMP Du 5 au 9 nov.

Exposition réalités virtuelles au 5e étage de la Tour - Friche la Belle de Mai - Mercredi, samedi, dimanche, cf page 57 du programme.

Organisé dans le cadre du projet européen Realities in Transition, le XR CAMP interroge les pratiques de la réalité étendue (XR), et notamment ses dimensions éthique, politique et écologique.

Conférence en anglais ouverte au public : Immersive experience without VR - Collective experience or time for yourself ?

Realities in Transition signe également une exposition d'œuvres en réalité virtuelle au 5e étage de la Tour.

Rencontres professionnelles Les 16 & 17 janv.

Marseille

Formes hybrides et équipes émergentes : quels besoins aujourd'hui ?
En partenariat avec l'ONDA - Office national de diffusion artistique et le festival Parallèle.

Aix-en-Provence

Journée d'étude : Penser le futur, agir dans le présent ?
Comment les structures artistiques qui prospectent des futurs souhaitables envisagent-elles le futur et avec quelles implications pour leurs pratiques actuelles et pour la société en général ?

Entreprises et mécènes Digital Art Club

Le Digital Art Club rassemble des professionnel-les intéressé-es par l'impact des nouvelles technologies et curieux-ses des arts numériques. Il contribue à soutenir, dans le cadre d'un mécénat collectif, la création hybride en environnement numérique et de créer des passerelles entre l'art et l'entreprise en proposant à ses membres des rencontres régulières. Devenez partenaire de Chroniques, en rejoignant le Digital Art Club ou en associant votre entreprise à une oeuvre, un spectacle, un axe d'engagement et co-construisons un projet de mécénat permettant de renforcer la singularité et la personnalité de votre entreprise.

Pour toute information : digitalartclub@chroniques.org

Lieux de la Biennale

Lieux du parcours en espace public

Jardin villa Sacem : 7 rue Vendôme, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Jardin Pavillon Vendôme : 13 rue de la Molle ou 32 Rue Célon, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Place des Prêcheurs : 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Amphithéâtre de la Manufacture : 10 rue des Allumettes, Cité du Livre, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Chapelle des Andrettes : 41 rue Cardinale, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Fontaine de la Rotonde : Place du Général de Gaulle, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Place d'Albertas : 11 rue Espariat, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Cours Mirabeau : 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 et 9 nov. 2024 de 19h à 23h.

Théâtre de l'Archevêché : 28 Place des Martyrs de la Résistance, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 de 18h à 22h et le 9 nov. de 14h à 22h. Visible jusqu'au 14 déc.

Lieux des spectacles / musique

Marseille :
Friche la Belle de Mai : 41 rue Jobin, 13003 Marseille : Le Module GMEM – Centre national de création musicale (Marseille), salle Seita, Les plateaux, Les Grandes Tables.

LE COUVENT : 52 rue Levat, 13003 Marseille.

LE ZEF – scène nationale de Marseille : avenue Raimu, 13014 Marseille.

Espace Julien : 39 cours Julien, 13006 Marseille.

Cité des Arts de la rue : 225 Av. Ibrahim Ali, 13015 Marseille.

Aix-en-Provence :
Pavillon noir : 530 Av. Wolfgang Amadeus Mozart, 13627 Aix-en-Provence.

Arles :
Théâtre d'Arles : 34 boulevard Georges Clemenceau, 13200 Arles.

Istres :
Théâtre de l'Olivier, l'Usine : RN 569 - Route de Fos, 13800 Istres.

Lieux des expositions

Marseille :
Friche la Belle de Mai : 41 rue Jobin, 13003 Marseille. Inauguration le 7 nov. 2024 : de 17h à 22h. Ouvert du mer. au ven. : 14h à 19h, le sam. & dim. : 13h à 19h. Ouvert pendant les vacances scolaires.

LE COUVENT : 52 rue Levat, 13003 Marseille. Ouvert du mar. au ven. de 9h à 17h, le sam. et dim. de 12h à 17h.

Cité des arts de la rue : 225 Av. Ibrahim Ali, 13015 Marseille. Visible uniquement les sam. et dim. du 18 janv. au 9 fév.

Aix-en-Provence :
3 bis f centre d'arts contemporains | résidences d'artistes | Arts vivants & Arts visuels : 109 Av. du Petit Barthélémy, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert du mar. au sam. de 14h à 18h. Fermé du 23 déc. au 8 janv.

Les Méjanes - Bibliothèque et archives Michel Vovelle : 25 Allée de Philadelphie, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert du mar. au sam. de 13h à 18h. Fermé les 24, 25, 31 déc. et 1er janv.

Théâtre de l'Archevêché : 28 Place des Martyrs de la Résistance, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert les mer. et sam. : de 15h à 19h. Jusqu'au 14 déc.

Musée du Pavillon de Vendôme : 13 rue de la Molle ou 32 rue Célon, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert tous les jours sauf le mardi : de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Fermé le 25 déc. et le 1er janv.

Musée des Tapisseries : 28 Place des Martyrs de la Résistance, 13100 Aix-en-Provence. Du 12 au 14 octobre, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h. À partir du 15 octobre, de 10h à 12h30 et 13h30 à 17h. Fermé le 25 déc. et le 1er janv.

Galerie Gothique - Musée des Tapisseries : Inauguration : le 8 nov. 2024 : de 18h à 22h & le 9 nov. 2024 de 14h à 22h. Ouvert du mar. au sam. de 13h à 18h30. Fin de l'exposition *Plaisirs Licites* le 15 déc.

Galerie de La Manufacture : 10 rue des Allumettes, Cité du Livre, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert du mer. au sam. de 14h à 18h. Fin de l'exposition le 14 déc.

21, Bis Mirabeau - Espace culturel départemental : 21 Bis Cours Mirabeau, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert du mer. au dim. de 11h30 à 18h30. Fermé le 25 déc. et le 1er janv.

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence Félix Ciccolini : 57 rue Émile Tavan, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert le 8 nov. de 18h à 20h et le 9 nov. 14h à 19h.

Chapelle Venel : 27 rue Venel, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert du mer. au dim. de 15h à 19h.

Musée Granet : Place Saint Jean de Malte, 13100 Aix-en-Provence. Ouvert du mar. au dim. de 12h à 18h. Fermeture le 25 déc. et le 1er janv.

Monument Joseph Sec : 8 Avenue Pasteur, Aix-en-Provence. Visible du 9 nov. 2024 au 30 nov. 2024, du lun. au ven. de 8h30 à 17h et le sam. de 10h à 17h.

Fondation Vasarely : 1 Av. Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence. Exposition visible du mer. au dim. de 10h30 à 17h30.

Istres :
Polaris, centre d'art : forum des Carmes, Place Patricia Tranchand, 13800 Istres. Ouvert du mar. au sam. de 9h à 19h et le dim. de 14h à 19h. Fermé le 25 déc. et le 1er janv.

Avignon :
Grenier à sel : 2 rue Rem Saint-Lazare, 84000 Avignon. Ouvert du mer. au sam. de 14h à 18h.

Châteauneuf-le-Rouge :
Mac Arteam : Le Château, 2ème étage de l'Hôtel de ville, 13790 Châteauneuf-le-Rouge. Ouvert du mer. au sam. : de 14h à 18h.

Billetterie

Parcours d'œuvres en espace public d'Aix-en-Provence

Gratuit, en déambulation libre

Spectacles, performances et musique :

Arles :

6 nov 2024 - Théâtre d'Arles

No reality now : sur réservation entre 5€ et 25€

Marseille :

Friche la Belle de Mai :

7 nov. 2024 - Le Module GMEM – Centre national de création musicale (Marseille)

Luciférine : gratuit sur réservation

7 nov. 2024 - Petit Plateau

Sports Group : gratuit sur réservation

7 nov. 2024 - Grand Plateau

De Construct et [1 DROP 1000 YEARS] : gratuit sur réservation

17 janv. 2025 - Salle Seita

DISCO FUNERAL : gratuit sur réservation

17 janv. 2025 - Le Module GMEM – Centre national de création musicale (Marseille)

Another Deep : sur réservation entre 6€ et 8€

17 janv. 2025 - Petit Plateau

Pas de deux : sur réservation entre 8€ et 12€

17 janv. 2025 - Grand Plateau

Je suis une montagne : sur réservation entre 8€ et 12€

18 & 19 janv. 2025 - Petit Plateau

La Tisseuse d'Histoires : entrée libre

Bon Air_OFF

gratuit, entrée libre

16 janv. 2025 - LE ZEF - scène nationale de Marseille

La même chose mais pas tout à fait pareille : gratuit sur réservation

16 janv. 2025 - Espace Julien

Tarif en ligne / tarif réduit : 15€

Tarif sur place : 18€

18 janv. > 9 fév. 2025 - Cité des arts de la rue

Tarif : 6€

Aix-en-Provence :

8 et 9 nov. 2024 - École Supérieure d'Art

Jam session et projections en temps réel : entrée libre

9 nov. 2024 - 3 bis f centre d'arts contemporains I résidences d'artistes I Arts vivants & Arts visuels

Projection du film *How Pamela Anderson and my camera made me look at women who have plastic surgery* : entrée libre

9 et 10 nov. 2024 - Musée des Tapisseries

Performance *Akwan (des univers)* de Youmna Saba : gratuit

17 & 18 janv. 2025 - Pavillon Noir

TOPEEP SECRET BOX et *MIRE* : sur réservation entre 10€ et 25€

Istres :

14 janv. 2024 - Théâtre de l'Olivier, L'Usine Istres

MIRE : sur réservation entre 6€ et 30€

Galerie de La Manufacture : entrée libre

21, Bis Mirabeau - Espace culturel départemental : entrée libre

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence Félix Ciccolini : entrée libre

Chapelle Venel : entrée libre

Musée Granet : de 0€ à 6€

Monument Joseph Sec : entrée libre

Fondation Vasarely : de 5€ à 15€

Avignon :

Grenier à sel : entrée libre

Istres :

Polaris, centre d'art : entrée libre

Chateaufort-le-Rouge :

Mac Arteam : entrée libre

Équipes

La Biennale des Imaginaires Numériques est conçue et imaginée par les équipes de **CHRONIQUES (Associations Seconde Nature et Zinc)**.

Direction :

Céline Berthoumieux

et Mathieu Vabre – co-directeur-ices

Coordination et production :

Ana Ascencio – directrice de production

Sarah Olaya – coordinatrice de la Biennale

Ludvine Pangaud – responsable des expositions et des projets en créations

Adrien Gignoux – chargé de production (espace public et spectacle vivant)

Solène Plotto – assistante de production en alternance

Marine Leca – assistante de production

Juliette Buffard Scalabre - chargée de production

(expositions)

Administration :

Julie Lecler – administratrice

Lia Rougny – chargée d'administration et de billetterie

Sue Van-La – comptable

Programmation :

Mathieu Vabre – direction artistique

Ana Ascencio, Ludvine Pangaud, Mathilde Nourisson-

Moncey, Coline Perraud, Léa Muron – comité de

programmation

Céline Berthoumieux, Carol Giordano et Gwladys

Bernard – écriture et conception du Marché des

Imaginaires Numériques

Mathilde Nourisson-Moncey – écriture et conception

des rencontres professionnelles (clôture)

Communication :

Léa Muron – responsable de communication

Anouk Chambon – graphiste

Hicham Dahmouni – attaché de communication digitale en alternance

Mélie Moucaud – assistante communication

Hugo Bougouin – vidéaste

Action culturelle et médiation :

Coline Perraud - responsable de l'action culturelle et de la médiation

Ilona Carmona - attachée aux projets culturels

Fabien Perucca - chargé de l'Enseignement Supérieur et de la recherche

Camille Bessede - professeur relais de l'Education

Nationale

Projets européens :

Auréli Delater – responsable du projet Realities in Transition

Fabien Fabre – responsable du projet Digital/

Intersection

Ilaria Bondavalli – chargée de projets européens

Gwladys Bernard – attachée de communication

internationale

Partenariats et mécénat :

Rosa Mellino - chargée des partenariats et mécénat

Technique :

Philippe Machemehl – directeur technique (expositions)

Mathieu Viallon – directeur technique (espace public et spectacle vivant)

Emilie Fouilloux – scénographe

Felix Neumann – régisseur parc matériel

Relations presse :

National : Agence l'Observatoire – Vanessa Leroy et Aurélie Cadot

Régional : Pascal Scutto

Conseils d'administration :

Seconde Nature : Sylvia Andriantsimahavandy (présidente), Alexandre Contencin, Emmanuelle

Champaud, Chrystèle Bazin, Emmanuel Vergès, Cyril Zimmermann

Zinc : Sébastien Robinot (président), Amalia Germain,

Béatrice Simonet, Nicolas Rosette, Rémi Adjiman,

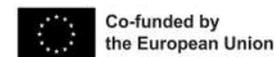
Gaëtan Gambier-Thurot

La Biennale des Imaginaires Numériques ne pourrait exister sans le précieux soutien des bénévoles, des artistes, des équipes techniques, de médiation et des partenaires.



© IGO Studio

La Biennale des Imaginaires Numériques est co-financée par l'Union Européenne dans le cadre du programme Europe Creative.



Partenaires institutionnels



Invités d'honneur



Partenaires internationaux



Partenaires culturels



Partenaires privés



Partenaires réseaux



Coproducteurs plateforme CHRONIQUES CRÉATIONS



Partenaires académiques



Partenaires médias



